

Kran & BTH me

DAS MAGAZIN FÜR
KLAN- UND ARBEITS-
BÜHNEN-ANWENDER

16. Jahrgang



Dynamischer Markt

Viel Bewegung bei den Turmdrehkränen

Vertikal Verlag | Sundgallallee 15 | 79114 Freiburg • PVST-EGG 041 • Deutsche Post AG • Entgelt bezahlt

Vertikal
.net

bauma Vorschau Teil 1 • Prima Personenlifte • Aktuelle Vertragshändler

THE PEAK OF EXCELLENCE bauma 2013

15. – 21. April, München

PARTNER-
LAND

Indonesien

Profitieren Sie von einem
der größten Wachstums-
märkte der Welt!



Jetzt den Puls der Zukunft fühlen.
Die bauma 2013 erwartet Sie.

Seien Sie dabei – auf der Messe
der Superlative mit rund:

- 500.000 Besuchern
- 3.300 Ausstellern
- 570.000 m² Fläche

**Online
anmelden
und sparen!**

Nutzen Sie Ihre Vorteile
und melden Sie sich direkt online an:

www.bauma.de/tickets

Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN- UND ARBEITSBÜHNENANWENDER

16. Jahrgang Nr. 110

Vertikal Verlag
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
 E-mail: info@vertikal.net
 ▶ www.Vertikal.net

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net
 Alexander Ochs, Redaktion, ao@vertikal.net
 Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland
 Mark Darwin, md@vertikal.net

▶ **Anzeigenverkauf**

Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:
 Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
 Sundgauallee 15 · D-79114 Freiburg
 Tel.: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814
 E-mail: khk@vertikal.net

Frankreich, Belgien und Spanien:
 Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945
 F-94510 La Queue en Brie, France.
 Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99
 E-mail : hpearman@wanadoo.fr

Italien: Fabio Potesà, Mediapoint & Communications SRL,
 Corte Lambruschini,
 Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,
 I-16129 Genova, Italien.
 Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088
 E-mail: info@mediapoint srl.it

Niederlande: Hans Aarse
 39 Serengenstraat, 3295 RN,
 S-Gravendeel, Niederlande
 Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)630 421042
 E-mail: ha@vertikal.net

UK, USA and all other areas:
 Pam Penny
 PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK
 Tel.: +44 (0)8448 155900 Fax: +44 (0)1295 768223
 Email: pp@vertikal.net

▶ **Kleinanzeigen**
 Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
 Sundgauallee 15, D-79114 Freiburg
 Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814
 E-mail: khk@vertikal.net

Herausgeber: Leigh Sparrow
 Email: lws@vertikal.net
Layout: Artwork, Werbung & Design
 Wendlinger Str. 19, D-79111 Freiburg
 E-mail: rudat@artwork-design.de
Produktion + Verwaltung: Nicole Engesser

Ⓞ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ▶ www.Vertikal.net

Druck: Quensen Druck + Verlag,
 Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim
 E-mail: info@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2013 ISSN 1436-7831

Mitglied von Ipfaf 



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.

cranes & access

Vertikal Verlag



Titelthema
 Ralf Britz und sein "Wotan", S. 34



Wolffkran: „Vorsprung durch Technik“? 30



Händlerliste 45



Einfach (und) effizient 39



Der Höhepunkt des Jahres

Der Besuchermagnet 19



Voller Energie 36

INHALTSVERZEICHNIS

PANORAMA

- Messekalender** 5
- Neuste Nachrichten** 7
 Roth zu Riwal/ Wilbert wackelt / IPAF wertet erste Unfallzahlen aus

MASCHINEN

- Heftig am Rotieren** 29



Viele Neuheiten und Innovationen prägen das Frühjahr 2013 bei den Turmdrehkränen. *Kran & Bühne* stellt sie vor.

- Wolffkran: „Vorsprung durch Technik“? 30**
 Wie läuft es derzeit für den Heilbronner Traditionshersteller? Alexander Ochs hat nachgefragt bei Unternehmenschef Dr. Peter Schiefer.

- Man sagt, er habe... 34**
 ...göttliche Kräfte? Ralf Britz und sein ‚Wotan‘, ein Turmkran der anderen Art, präsentiert von *Kran & Bühne*.

- Voller Energie 36**
 Swisscrane aus der Schweiz hat viel Energie in die neue Antriebstechnik seiner Turmkrane investiert. Und hinterher wieder aus dem Kran herausgeholt, wie Alexander Ochs erläutert.

- Einfach (und) effizient 39**
 Auch wenn die Namensgebung im Deutschen nicht ganz leicht ist: Sie sind es und interessant obendrein, die

Neuheiten aus dem Segment ‚Low-Level Access‘. Rüdiger Kopf fasst zusammen.

MENSCHEN

- Die Liste der Vertragshändler 45**
 Wo bekomme ich was? Wer vertreibt wen oder was? Die jährliche Liste der Vertragshändler in Deutschland, Österreich und der Schweiz.

EVENTS

- Der Besuchermagnet 19**
 Erste Vorschau auf die bauma 2013: Was bringt die Messe des Jahres an Neuheiten? *Kran & Bühne* mit der Übersicht.

EINBLICK

50



Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

KB LADEN

51

Bald marktreif? Sensoren gegen Sekundenschlaf / Schutz vor Reifenschäden / Messen vs. Vergessen: Neuer Datenlogger von Hioki

WEBSEITENVERZEICHNIS

52

K&B's Liste wichtiger Internetadressen

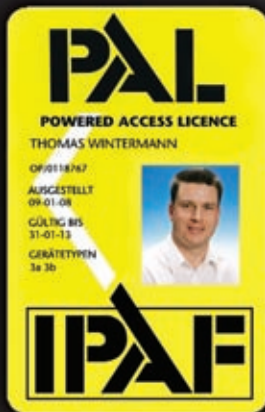
KLEINANZEIGEN

54

Benutzt du dies...



dann brauchst du das!



IPAF geprüfte Schulungszentren schulen jedes Jahr mehr als 100.000 Bediener in der sicheren und effektiven Anwendung von Hubarbeitsbühnen.

Die IPAF PAL Card ist weltweit branchenübergreifend respektiert und der Beweis, dass ihre Bediener nach den höchsten Sicherheitsstandards geschult wurden und alle gesetzlichen Anforderungen erfüllen.

**Finden Sie Ihr geprüftes IPAF
Schulungszentrum unter
www.ipaf.org/de**

Das IPAF Schulungsprogramm für Bediener von Hubarbeitsbühnen ist durch den TÜV als konform mit ISO 18878 zertifiziert und erfüllt die Anforderungen der DGUV 966.



Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR KRAN-UND ARBEITS-BÜHNEN-ANWENDER

Editorial

Turbulente Tage



Die vergangenen Wochen waren turbulent, sowohl in der Kran- als auch Bühnenbranche. Die Schlagzeilen fassen es vielleicht am einfachsten zusammen, wenn auch nicht immer der exakte Terminus zu finden ist: *Exitus Esda*. Das hatte sich zwar bereits im letzten Sommer angebahnt, aber erst Ende 2012 wurde es immer realer. Der Hersteller von LKW-Arbeitsbühnen fand nicht

mehr den Weg zurück in ruhige Fahrwasser. Vielleicht wird der Name wieder reaktiviert, dann aber mit komplett neuer Mannschaft. Anders beim nächsten Beispiel: *AFI wieder im Spiel*. Nachdem das Hamburger Unternehmen Anfang 2012 einen Insolvenzverwalter bekommen hat, ist nun die finanzielle Lage soweit geklärt, dass AFI wieder als eigenständiges Unternehmen mit bekanntem Personal weiter macht. Beispiel Nummer Drei: *Keine Rente für Roth*. Wolfgang Roth, ehemaliger Geschäftsführer der Mateco, die heute zu TVH gehört, hat bei Riwal angeheuert. Der erfahrene Arbeitsbühnenprofi soll das deutsche Geschäft des niederländischen Unternehmens auf erfolgreiche Bahnen lenken. Und das sind nur die bekanntesten Änderungen. Verglichen dazu geht es auf den Trainerbänken der 1. Bundesliga fast beschaulich zu.

Und der Wind bei den Turmdrehkränen bläst scheinbar ebenso gewaltig. *Wilbert wackelt* könnte die nächste Schlagzeile lauten. Für das Unternehmen wurde ein Insolvenzverwalter eingesetzt. Wie viel das zu bedeuten hat, zeigen die beiden oben genannten Beispiele „Esda“ und „AFI“. Alles oder nichts. Noch ist der Weg nicht vorgegeben, noch ist der Abzweig nicht erreicht, um genau sagen zu können, ob der Pfad nun den Berg hinauf oder hinab führen wird. Rechts und links davon geht es aber munter weiter, so dass die nächste und letzte Schlagzeile lautet: *Neue nutzen Nischen*. Gerade bei den Turmdrehkränen sind Ideen gefragt, die vor allem beim Thema Aufbau und Transport neue Möglichkeiten erschließen. Eine Idee haben wir Ihnen vor rund sechs Monaten vorgestellt, die das südbadische Unternehmen Kramer-Kran entwickelt hat. Jetzt kommt mit BBL ein Unternehmen, das sich bei den Obendrehern interessante Gedanken gemacht hat und die Götterdämmerung heraufbeschwört und ihren ersten Kran mal eben Wotan getauft hat. Ein starkes Zeichen.

Turbulente Tage also.

Ihr

RÜDIGER KOPF

Kran & Bühne

Messekalender

DEUTSCHLAND

FARBE - AUSBAU & FASSADE



Messe für Ausbau, Fassade, Gestaltung, Bautenschutz, Putz, Stuck und Trockenbau.
6.-9. März 2013; Köln
Tel: 0221 821-3099

BAUMA 2013



30. Internationale Baumesse
15.-21. April 2013; München, Deutschland
Tel: 089 51070; Fax: 089 5107506

NUFAM



26.-29. September 2013; Nutzfahrzeugmesse
Karlsruhe, Deutschland
Tel: 0721 37200; Fax: 0721 3720116

A + A 2013



Arbeitsschutz + Arbeitsmedizin, Messe für Sicherheitstechnik
5.-8. November 2013; Düsseldorf, Deutschland
Tel: 0211 456001; Fax: 0211 4560668

DACH + HOLZ



Leitmesse für Dachdecker- und Zimmererhandwerk
18.-21. Februar 2014; Köln
Tel: 089 94955140; Fax: 089 94955149

Messekalender

AUSLAND

MODELSHOW EUROPE 2013



Europas große Modellbaumesse
16. März 2013; Bemmel, Niederlande
Tel: +31 (0)75 6426121; Fax: +31 (0)75 642640

IPAF SUMMIT/IAPA AWARDS 2013



Jährliches Meeting der IPAF mit Preisverleihung
26. März 2013; Miami, USA
Tel: +44 (0)1539 562444; Fax: +44 (0)1539 564686

IBF - INTERNATIONALE BAUMESSEN BRÜNN



Fachmesse der Baubranche in Tschechien
23.-27. April 2013; Brno / Brünn, Tschechien
Tel: +420 541 152 863; Fax: +420 541 152 889

MASZBUD 2013



15. Int. Polnische Baumesse
21.-24. Mai 2013; Kielce, Polen
Tel: +48 (0)41 3651210; Fax: +48 (0)41 3651313

SUISSE PUBLIC



Schweizer Fachmesse für öffentliche Betriebe & Verwaltungen
18.-21. Juni 2013; Bern, Schweiz

Tel: +41 (0)31 3401183; Fax: +41 (0)31 3401110

VERTIKAL DAYS



„A meeting of minds“
26.-27. Juni 2013; Haydock, England
Tel: +44 (0)8707 740436; Fax: +44 (0)1295768223

Links zu den Webseiten der Messen finden Sie auf

Vertikal.net



SJ16 – Vertikalmastbühne

Kompakte Standfläche, unschlagbare Wendigkeit
und einen 0 Grad inneren Wenderadius

ANSI Modell dargestellt

Skyjack's selbstfahrende Vertikalmastbühne zeigt eine kompakte Standfläche und unschlagbare Wendigkeit. Die SJ 16 hat eine Arbeitshöhe von 6,75 m. In beengten Raumverhältnissen bietet der hohe Lenkeinschlag mit einem inneren Wenderadius von 0° Grad herausragende Funktionalität und Flexibilität. Die SJ 16 verfügt über eine 0,41 m verschiebbare Arbeitsplattform und garantiert somit einen erheblich einfacheren Zugang auf jegliche Arbeitsbereiche in ausgefahrener wie auch eingefahrener Position.

SKYJACK[™]

Weitere Informationen unter 0049 (0) 2302 2026909 +44-1691-676235 (UK) oder besuchen Sie uns online unter www.skyjack.com

JCB beliefert Magni



JCB hat einen langfristigen Liefervertrag mit Magni Telehandlers geschlossen. Die Briten werden dem neu gegründeten Teleskoppladerhersteller aus Italien auf exklusiver Basis ihre Ecomax-Tier 4i-Motoren liefern. Magni TH bestückt damit seine neue, sieben rotierende Modelle umfassende Baureihe mit Hubhöhen von 18 bis 30 Metern. Laut JCB liegt der Hauptvorteil des Motors in einer Kraftstoffeinsparung von bis zu zehn Prozent gegenüber dem Vorgängermodell gemäß Tier 3. Auch würden die Kosten für Wartung und Service geringer ausfallen. JCB-Chef Alan Blake (l.) und Riccardo Magni zeigen sich gut gelaunt beim Handshake.

Nachfolge geregelt

Henking führt Hilse GmbH



Mit dem Tod des Firmengründers und Inhabers Dietrich Hilse im vergangenen Herbst stand auf einmal die Nachfolgefrage im Raum. Neuer Geschäftsführer der seit über 30 Jahre etablierten Hilse GmbH aus Hildesheim ist Jörg Henking. Für die Nachfolgeermittlung führte er Gespräche mit den Erben, Mitarbeitern und Geschäftspartnern der Firma Hilse Fahrzeugbau. Vor Weihnachten wurden alle Verträge mit der Familie Hilse unterzeichnet. „Vor einigen Jahren übernahm ich erfolg-

reich die Henking Spedition GmbH, Landesbergen, in zweiter Generation. Parallel baute ich die Speziallogistik-Spedition für Baustoffverkrantung auf und war Schlüsselkunde der Hilse GmbH. Aus dem Grund ist mir die Branche und Geschäftsmodell sehr gut bekannt“, erläutert der neue Chef. Die Firma Hilse hat sich spezialisiert auf Ballastanhänger, Kranaufbauten und Spezialfahrzeugbau. „Damit übernehme ich alle wesentlichen Betriebsgrundlagen, Mitarbeiter und Unternehmen und führe das

Unternehmen wie gewohnt fort“, so Henking. Bis auf ein, zwei Dinge: Neu ist, dass die Firma mit Palfinger kooperiert und damit Servicestützpunkt wird. Als Serviceleiter wurde der gelernte Landmaschinenschlosser Marek Borys eingestellt. Die Ballastanhänger und Spezialaufbauten werden weiterhin in gewohnter Qualität und nach individuellen Kundenwünschen gefertigt, lässt der neue Geschäftsführer verlauten, und auch markenunabhängiger Hydraulikservice gehört zum Portfolio.



Vollbracht: Die Franz Bracht Kran-Vermietung hat über die Kranagentur Werner ihren zweiten GSK55 von Grove erhalten. Mit dem ersten, im Sommer 2012 geliefert, war Geschäftsführer Dirk Bracht mehr als zufrieden: „Dies ist der einzige Kran mit 55 Tonnen Traglast, der mit jedem normalen LKW transportiert werden kann, sodass er keine Extrakosten für besondere Genehmigungen verursacht.“

Florierende Geschäfte

System Lift toppt erneut Umsatzrekord

Die AVS System Lift AG hat im abgelaufenen Geschäftsjahr ihren Umsatz aus der Vermietung von Arbeitsbühnen und Staplern im Vergleich zum Vorjahr um 15 Prozent auf



119 Millionen Euro gesteigert und damit das beste Ergebnis seit der Gründung des Verbunds vor zehn Jahren erzielt. Das gute Geschäftsklima, so berichtete der Vorstandsvorsitzende Leopold Mayrhofer auf der Jahrestagung, versetzte Mitgliederbetriebe in Kauflaune, denn sie investierten mehr als je zuvor in neue Maschinen: an

die 40 Millionen Euro gegenüber 30 Millionen Euro im Jahr 2011. Zum Jahreswechsel standen für die Kunden 8.600 Geräte (2011: 7.800) und 510 Fahrzeuge (2011: 485) bereit. Die Anzahl der

Mitarbeiter erhöhte sich letztes Jahr um 79 auf nun 620. Im vergangenen Jahr absolvierten 8.472 Personen den Lehrgang für den Bedienungsausweis ‚System Card‘. Auf dem Jahrestreffen wurde zudem Helmut Feigl als bester Trainer mit den meisten Schulungen von System-Card-Schulungsleiter Malte Bilau ausgezeichnet.

Kurz & Wichtig

■ Ab sofort leitet **Charles Jas** die Geschäfte von **Mammoet Deutschland**. Er folgt auf Uwe Wenzel, der im Dezember überraschend seinen Abschied bekannt gegeben hat. Viele Positionen aus der Lebensmittelbranche zieren über 16 Jahre den Werdegang von Charles Jas, unter anderem bei Nestle Purina, Spillers Petfood und Quaker Oats.

■ Der Hydraulikspezialist Hansa-Flex hat **Christian-Hans Bülte** zum Kaufmännischer Vorstand berufen. Der 47-Jährige alle zentralen kaufmännischen Funktionen einschließlich Personalwesen und IT der in 40 Ländern aktiven Bremer Unternehmensgruppe.



Neuer Vertriebsleiter ist **Matthias Henke**, 48. Er zeichnet nach wie vor für das Key-Account- und Produkt-Management verantwortlich.



■ Der französische Spezialist für Antikollisionssysteme **AGS** ist eigenen Angaben zufolge in den vergangenen Jahren

stark gewachsen und versucht nun, organisatorisch Schritt zu halten. So wurden drei neue Niederlassungen gegründet – und AGS nennt sich AGS Group.

Michael Wellenzohn, bislang Geschäftsführer Sales bei ThyssenKrupp Chassis, ist am 1. März 2013 in den Vorstand der **Deutz AG** gewechselt. Dort hat er das neue Ressort Vertrieb & Marketing inne. Der 46-Jährige bringt fundierte Kenntnisse aus unterschiedlichen Märkten wie China, Japan, Nord- und Südamerika mit.

■ Neuer Mann an Bord: **Terex AWP** begrüßt **Hüseyin Sari** als Genie-Trainer für Deutschland, Österreich und die Schweiz.



Zuvor war Sari 16 Jahre lang in der Schiffsbranche tätig. Er ist direkt **Olaf Rücker** unterstellt, der erst kürzlich zum Technical Services Manager für diese Region befördert wurde.



■ Seit 1. März hat **Alexander Beer**, 50, für die **HMF Ladekrane GmbH** die Betreuung von Händlern, LKW-Verkäufern und Endkunden in den Bundesländern Rheinland Pfalz und Saarland übernommen. Er verfügt über eine kaufmännische und eine gewerbliche Berufsausbildung und mehr als 25 Jahre praktische Erfahrung in der Automobil-, Nutzfahrzeug- und Werkzeugbranche.



■ **Power Towers** geht verstärkt den deutschen Markt an: Der Spezialist für Low Level Access macht **Edwin van de Laar** (l.) zum Vertriebsmanager für Europa. Ihm obliegt die Aufgabe, Power Towers Deutschland und auch das Händlernetz in Europa weiterzuentwickeln. In Frechen, unweit von Köln, hat Power Towers sein neues deutsches Hauptquartier bezogen.



■ Aufgerückt: **Matti Boman** ist zum Verkaufsleiter bei **Dinolift** ernannt worden und rückt in die Führungsriege des finnischen Arbeitsbühnenherstellers auf. Zudem übernimmt er die Leitung des Kundendienstes.

Berichten wird er direkt an die Geschäftsführerin **Karin Nars**.



■ Fiedler ersetzt Koskimaa: Seit Jahresbeginn ist **Olaf Fiedler** bei **Hiab** für die Märkte Deutschland, Österreich und Schweiz zuständig. Der 42-Jährige steht bereits seit 2001 in Diensten von Cargotec Germany und war zuletzt als ‚Support Office Manager Central Europe‘ tätig. Fiedler folgt auf **Thomas Koskimaa**, der inzwischen eine andere Position im Konzern übernommen hat.



■ **Cargotec** hat **Mika Vehviläinen** zum neuen Chief Executive Officer ernannt. Er löst Interimschef und Vorstandsvize Tapio Hakakari ab. Der 51-jährige Vehviläinen kommt auf den Chefsessel geflogen: Bis Ende Februar war er Chef der finnischen Fluglinie Finnair.



NEUE HT23 RTJ SCHNELLER, HÖHER, SICHERER

HUBGESCHWINDIGKEIT
22.5 m in 56 Sekunden

ARBEITSHÖHE
22.5 m

TRAGKRAFT
bis zu 450 kg



bauma
2013

15.-21. APRIL 2013 - MÜNCHEN
HAULOTTE GROUP STAND:
Außengelände 903 / 5

GELÄNDEGÄNGIGKEIT
Allradantrieb und -lenkung
Pendelachsen



Benötigen Sie Informationen oder Service ? www.haulotte.de Nr. +49 - 7633 - 80 69 20

Haulotte 
GROUP
More Than Lifting

Der einzige patentierte **MODULARE FUSSGÄNGERTUNNEL WELTWEIT**, der in weniger als 1 Minute von nur einer Person aufgebaut werden kann. Er schützt Passanten während der Bau- oder Wartungsarbeiten. Dank der einzelnen Teleskopstützen kann die Höhe des GENIUS an jeden Arbeitsbereich angepasst werden



Start...



.. 20 Sekunden...

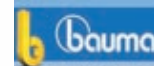
.. 40 Sekunden...

.. 1 Minute!



BIG ASTOR BREVETTI

Besuchen Sie uns auf der



April 15-21, 2013 - Germany
Stand 1202/1 - area est.F12

Einzig in der Welt!



CE Zertifiziert



Präzises Ineinandergreifen



Endlich Schutz für Fussgänger

www.tunnelpedonale.com
BIG ASTOR S.r.l. Via Somalia 108/1 - 10127 Torino - Italy
Tel. + 39 011 6051743 Fax. +39 011 6063924
info@tunnelgenius.com



GENIUS ist ein patentiertes Produkt von Big Astor

Schmidt Parts Supply

SPS

Ersatzteile und Zubehör für Hubarbeitsbühnen

Telefon: 0471/90 22 763 Telefax: 0471/90 22 764



Wir liefern auch
SYNCHRO-START
WOODWARD

www.sps-bhv.de

Kran & Bühne

DAS MAGAZIN FÜR
KRAN- UND ARBEITS-
BÜHNEN-ANWENDER



Ihr Vorteil!

Um leistungs- und wettbewerbsfähig zu bleiben, benötigt die Industrie gerade bei härteren Marktbedingungen hochqualifizierte und ihre Märkte betreffende Informationen. Diesem Verlangen kommt *Kran & Bühne* mit praxisorientierten Artikeln nach, die dem Leser helfen, fundierte Entscheidungen zu treffen. Die Artikel werden von einem erfahrenen, international und in Deutschland tätigen Journalistenteam verfasst. *Kran & Bühne* liefert dem Leser harte Fakten darüber, welche Ausrüstung für welche Einsätze geeignet ist, sowie Neuigkeiten und Baustellenberichte.

Abonnieren Sie jetzt einfach und bequem!

per Fax: (0761) 88 66 814

oder per Post: Kran & Bühne · Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg

Tel.: (0761) 89 78 66-0 · Fax (0761) 88 66 814 · E-Mail: info@Vertikal.net · www.Vertikal.net

Ja, ich abonniere *Kran & Bühne* für ein Jahr (8 Ausgaben) für € 26,00 (inkl. 7% MwSt.) frei Haus (bzw. € 39,00 für Abonnenten außerhalb Deutschlands).

Ich wünsche folgende Zahlungsweise:
 Bargeldlos per Bankeinzug (nur in Deutschland)
 gegen Rechnung

» Name/Vorname:
» Firma:
 Umsatzsteuernummer (nur bei Firmen)
» Straße/Postfach:
» Postleitzahl/Ort:
» Land:
» Tel.:
» Fax:
» E-Mail-Adresse:
» 1. Unterschrift des Abonnenten:

» Kontonummer:
» Bankleitzahl:
» Geldinstitut:
» Firma:
» Postleitzahl/Ort:
Hiermit bestätige ich, dass die Abbuchung des jährlichen Abo-Betrages von € 26,00 für o.g. Firma/Anschrift vorgenommen werden kann.
» 2. Unterschrift des Abonnenten:

Widerrufsgarantie: Das Abonnement kann jederzeit und ohne Angabe eines Grundes widerrufen werden. Die Kosten für nicht zugestellte Ausgaben werden zurückerstattet.

Vertikal
net

IPAF sammelt Unfalldaten

31 Tote



2012 ereigneten sich laut IPAF-Unfalldatenbank weltweit 31 tödliche Unfälle mit Hubarbeitsbühnen. Die Ursachen waren: Sturz aus dem Arbeitskorb (9), Stromschlag (8), Umkippen (6), Einklemmen (4) und mechanische/technische Ursachen (4). Nahezu die Hälfte dieser Unfälle (16) ereignete sich mit Teleskoparbeitsbühnen. Elf tödliche Unfälle geschahen mit LKW-Bühnen (1b) und drei betreffen Scherenarbeitsbühnen (3a). Trauriges Negativbeispiel sind die USA: 20 registrierten Unfälle machen rund zwei Drittel der Todesfälle aus. Es handelt sich dabei auch um den weltweit größten Einzelmarkt für Höhenzugangstechnik. Drei tödliche Unfälle wurden aus den Nieder-

landen gemeldet, zwei aus Großbritannien und jeweils einer aus Australien, Kanada, Singapur, Spanien und der Schweiz. IPAF-Geschäftsführer Tim Whiteman gibt zu bedenken: „Weltweit sind über 1,5 Millionen Hubarbeitsbühnen im Einsatz. Selbstverständlich ist jeder Todesfall eine Tragödie, doch bleiben Hubarbeitsbühnen nach wie vor ein sehr sicheres Arbeitsmittel für den Höhenzugang.“

Eines der wichtigen Mittel sind dabei Schulungen. Und hier kann die IPAF wieder einen Rekord vermelden: In seinen Schulungszentren hat der Verband insgesamt 112.887 Personen geschult, elf Prozent mehr als 2011, und 108.065 PAL-Cards wurden ausgestellt.

,Theodor Heuss' am Haken

Tandemhub statt Tidenhub



Der bayerische Kranlogistiker BKL rückte mit einem LTM 1200-5.1 und einem LTM 1250-6.1 vor dem Deutschen Museum in München an, um den 1950 gebauten Seenotrettungskreuzer ,Theodor Heuss' um einige Meter zu versetzen. Im Tandemhub mit speziell angefertigten Anschlagmitteln und Traversen verhoben die beiden Liebherr-Krane das rund

62 Tonnen schwere Spezialschiff samt Unterkonstruktion auf ein neues Fundament. Der Einsatz verlief trotz beengter Platzverhältnisse reibungslos. Das Team von BKL hatte binnen vier Stunden das 23 Meter lange Rettungsschiff umgesetzt. Umbauarbeiten machten dies nötig. Danach nimmt der Kreuzer wieder seinen alten Standort ein.



Die Hartmut Paul Arbeitsbühnenvermietung aus Eilenburg bei Leipzig hat einen Rhino 185XTS übernommen. Ein Jahr nach der ersten Auslieferung des selbstfahrenden

Gelenkteleskops von Dinolift ist dies mittlerweile ist eine von zwanzig Maschinen dieses Typs, die die Finnen bislang an deutsche und skandinavische Vermieter verkaufen konnten.

R + + + NEWS TICKER + + + NEWS

✚ **Terex** verkauft einen Teil seiner Roadbuilding-Sparte in Brasilien sowie in den USA. Terex-Boss Ron DeFeo: „Die Entscheidung, den Großteil unserer Straßenbau-Sparte abzugeben, ist ein weiterer Schritt zur Neupositionierung von Terex.“

✚ Einen Umsatz von 935 Millionen Euro hat der **Palfinger**-Konzern 2012 erwirtschaftet, ein Plus von 10,6 Prozent gegenüber 2011. Das EBIT blieb mit 68,5 Millionen Euro quasi unverändert.

✚ 2012 erwirtschaftete **Hiab** einen Umsatz von 840 Millionen Euro, neun Prozent mehr als im Vorjahr. Durch Restrukturierungskosten von zehn Millionen Euro verringerte sich der Betriebsgewinn um 18 Prozent auf knapp 17 Millionen Euro. Ohne diesen Effekt hätte Hiab sich über ein sattes Plus von einem Drittel freuen können.

✚ Die Gastronomie-Sparte des US-Unternehmens **Manitowoc** trennt sich von seinem Geschirrspülmaschinen-Bereich Jackson. Die rund 26 Millionen Dollar Einnahmen fließen in die Schuldentilgung.

✚ „Nachhaltiges Geschäft in einem schwierigen Umfeld“ nennt es **Manitou**: Das 4. Quartal 2012 nur knapp gleichauf mit dem 4. Quartal 2011 –

aber der Gesamtjahresumsatz mit 12 Prozent im Plus: 1,265 Milliarden Euro erwirtschaftete die Firma.

✚ **Palfinger Wind** erhält einen Großauftrag für den Offshore-Windpark Nordsee Ost von RWE: 144 Krane liefert der Hersteller für eines der derzeit größten kommerziellen Windkraftprojekte vor der deutschen Küste. Pro Anlage liefert Palfinger drei Krane.

✚ Um 16 Prozent gesteigert hat **Haulotte** seinen Umsatz: 2012 wurden knapp 356 Millionen Euro erwirtschaftet. Südamerika toppt alles andere mit einem Umsatzplus von 77 Prozent. Haulotte hat für 2013 den Break-Even fest im Visier.

✚ Die auf Antriebssysteme spezialisierte **Tognum AG** sieht sich im Soll: Der Umsatz sei im vergangenen Jahr erwartungsgemäß um 1,4 Prozent auf 3,015 Milliarden Euro gestiegen. Ohne das starke 4. Quartal hätte es allerdings ganz anders ausgesehen, wie Vorstandschef Joachim Coers einräumte.

✚ Die vierte Ausgabe der **Verticaaldagen**, dem Bühnenspektakel im Platformers-Stil für die Benelux-Länder, steigt am 19. & 20. September 2013. Ausgetragen wird die Veranstaltung wie immer im Safari Park in Beekse Bergen, Hilvarenbeek.



Frische Filiale

Zentral erweitert: Die Bollhalder Industrielogistik AG ist seit kurzem mit einer Filiale in Wangen im Kanton Schwyz vertreten. Das komplette Portfolio wird dort angeboten – genau wie am Hauptsitz in Weinfelden im Kanton Thurgau. „Wir sind überzeugt, mit diesem Schritt unser Dienstleistungsangebot wesentlich zu verbessern und dem Markt Rechnung zu tragen. Die Anfragen werden immer kurzfristiger, auch sind die Anforderungen an Hilfsmittel stetig gestiegen“, begründet die Firma den Schritt.

Erste 280 TJ für die Schweiz

Maltech setzt auf Manitou

Mit zwei neuen selbstfahrenden Teleskoparbeitsbühnen Maniaccess 280 TJ von Manitou hat die Firma Maltech ihr Mietangebot erweitert. Laut Geschäftsleiter Eric Hunziker (r.) und Vertriebsleiter Markus Jaun (l.) wünschten sich die Kunden eine Bühne mit den Eckdaten: großer Arbeitskorb, teleskopierbarer Jib-Korbarm, Nutzlast von mindestens 350 Kilogramm und eine seitliche Reichweite von über 21 Metern. „Die Evaluation verschiedener Bewerber ergab, dass diese Bedürfnisse nur die 280 TJ von Manitou erfüllt“, sagt Hunziker. Es handelt sich um die ersten Exemplare dieser Bühne



in der Schweiz. Zudem sind zwei Berater der Aggeler AG, der 160 ATJ+ bei Maltech eingetroffen und im Einsatz. In der Bildmitte: die Region Ostschweiz/Zürich/Tessin. Claudio Scherrer, Technischer

Netz ausgebaut



Wien macht den Anfang



Parallel zur bauma 2013 wird der mobile Hydraulikservice Pirtek sein Netzwerk nach Österreich erweitern und dort mit zwei Centern an den Start gehen.

Wien-Ost und Wiener Neustadt werden mit je einem Center und drei mobilen Werkstattwagen voraussichtlich im Frühjahr ihre Pforten öffnen. Insbesondere

die Center in den Grenzregionen zu Österreich und der Schweiz spürten in den vergangenen Jahren verstärktes Interesse aus den Nachbarländern, berichtet Pirtek. Daher setzte die Franchise-Zentrale in Köln bereits vor drei Jahren die Erweiterung nach Österreich auf die Agenda. Viel Vorlauf war nötig. Pirtek machte aus Österreich elf Gebiete, für die seit 2012 Franchisepartner gesucht wurden. Die Gebietsgrößen orientieren sich an den Erfahrungswerten aus Deutschland und auch an der Erreichbarkeit der potenziellen Kundschaft. Hinsichtlich der Branchenverteilung gebe es kleine Unterschiede: So ist in Deutschland die Mobilhydraulik, die etwa 45 Prozent der Pirtek-Umsätze ausmacht, in Österreich mit 50 Prozent etwas stärker vertreten.

Prangls Dutzend



Mit einem Dutzend LKW-Arbeitsbühnen von Ruthmann hat die Firma Prangl ihren Fuhrpark ausgebaut: sieben TB 220 / TB 270, zwei T 330, ein T 370 sowie zwei T 460. Den Anfang hatte im Sommer 2012 ein T 330 gemacht. Nun ist das Dutzend voll, die Bestellung ausgeliefert. Geschäftsführer Christian Prangl befindet: „Mit den Ruthmann-„Steigern“ sind wir bestens gerüstet, denn sie sind perfekt auf unseren Vermietbedarf zugeschnitten.“



Paus Sky Worker PTK 31

- Ausfahrlänge bis zu 31 m
- Nutzlast max. 1.6 t



Paus Schrägaufzüge

- Förderhöhe max. 42 m
- Nutzlast bis zu 400 kg



Paus Arbeitsbühnen

- Arbeitshöhe max. 21 m
- Korblast 200 kg im gesamten Arbeitsbereich

Hermann Paus
Maschinenfabrik GmbH
Siemensstr. 1-9
48488 Emsbüren
www.paus.de

Hier wackelt nur,
was wackeln soll!



Freigelände F13, 1304/1
15. - 21. April
Bauma
2013

PALFINGER
LIFETIME EXCELLENCE

**MINIMALE
SCHWINGUNGEN.
MAXIMALE
SICHERHEIT.**

WWW.PALFINGER-HAB.DE



Niederländischer Neuzugang I 400-Tonner für Wagenborg



Ein nagelneuer 400-Tonnen-Mobilkran von Tadano Faun ergänzt die Flotte von Wagenborg Nedlift. Es handelt sich um den ersten ATF400G-6 in den Benelux-Ländern. Zustande gekommen war der Deal über Waterland Trading, Tadanos Importeur für die Benelux-Staaten. Der Kran verfügt über eine 31 Meter lange, selbst montierende hydraulische Wippspitze.

Ein Semi-Tieflader kann anstelle des üblichen Ballasttrailers das Gegengewicht aufnehmen. Auch das Lift-Adjuster-System hat der 400-Tonner an Bord. „Wir sind sehr stolz auf diese unsere Investition“, heißt es seitens Wagenborg. Geschäftsführer Ton Klijin (4.v.l.) freut sich zusammen mit seinem Team und Richard Beenen von Waterland (2.v.r.).

Niederländischer Neuzugang II Weltpremiere in Alkmaar



Liebherr hat seinen ersten Fuhrpark erweitert um einen neu-750-Tonner vom Typ LTM 1750-9.1 an die Firma Schot Verticaal Transport in Alkmaar geliefert, eine Weltpremiere also. Offiziell vorgestellt wurde er auf den Liebherr-Kundentagen im Sommer 2012.

Der LTM 1750-9.1 ist einmalig in seiner Klasse, und nicht nur wegen seiner Leistungsfähigkeit. Der 9-Achser zeichnet sich dadurch aus, dass der komplette Teleskopausleger im öffentlichen Straßenverkehr mitgeführt werden kann. Außerdem ist der Liebherr-Mobilkran konstruktiv auf besonders kurze Rüstzeiten ausgelegt und kann sich ohne Hilfskran selbst montieren (in Standardausstattung). Zur Beförderung von Kran- und Ballasteilen hat Schot auch den

8-Achs Nooteboom MCO-PX 9.1 an die Firma Schot Verticaal Semiteflader mit Pendelachsen. In Standardausstattung wird der Kran begleitet von diesem 8-Achs-Semiteflader und einem 6-Achs-Semiteflader. Ist der LTM 1750-9.1 völlig aufgerüstet mit Gitterspitze und vollem Ballast, benötigt er neun Tieflader-Transporte.

Erstkunde

Collé ist erster Magni-Kunde: Die ersten Teleskopklader des neuen italienischen Herstellers Magni TH gehen an Collé Rental & Sales. Das Vermietunternehmen hat 15 Maschinen geordert. Einige Rotoren sind bereits eingetroffen.



MPT 140 Hubarbeitsbühne



Max Arbeitshöhe: 14.0 m

Max Arbeitsausladung: 6.3 m

4x4 off road Fahrzeug

Mehrere Funktionen gleichzeitig

Leicht und kompakt

Einzigartig

ISOLI S.p.A.
Hubarbeitsbühnen – Abschleppfahrzeuge - Sonderaufbauten
Via Boschi 44 – 35014 Fontaniva (Padova) Italy
Tel + 39.049.9438611 Fax +39.049.9438600
exportdept@isoli.com – www.isoli.com
Verkauf Deutschland: Hoffmann GmbH & Co. KG - Mannheimerstr. 140a
68753 Waghäusel - Tel. 07254.9588116-117 - th@airo-arbeitsbuehnen.com



ISOLI
SEIT 1946

Hermann&Wittrock erweitert Mietpark Erste Omme für Berlin



Der System-Lift Partner Herrmann & Wittrock hat die erste Raupenarbeitsbühne vom Typ 2750 R für seine Niederlassung in Groß Kienitz bei Berlin entgegengenommen. Ausschlaggebend für die Erweiterung des Mietparks mit dieser Bühne sind laut Geschäfts-

führer Holger Beiersdorf die einfache und bedienerfreundliche Steuerung, die Zuverlässigkeit sowie die guten Parameter des Geräts. Die Bühne wurde direkt nach der Übergabe im Einkaufszentrum Boulevard Berlin für Reinigungsarbeiten eingesetzt.

Insolvenzverwalter beauftragt Betrieb läuft weiter

Wilbert Turmkrane hat beim Amtsgericht Bad Kreuznach Insolvenz angemeldet. Als vorläufiger Insolvenzverwalter führt Rechtsanwalt Martin Lambrecht von der Kanzlei Leonhardt in Düsseldorf den Betrieb mit allen 129 Mitarbeitern fort. „Ich führe die Wilbert Turmkrane mit allen Mitarbeitern fort und verschaf-

fe mir zunächst einen Überblick über die Situation. Für Kunden und Lieferanten ist wichtig, dass der Betrieb ungestört weiterläuft. Auch möchte ich betonen, dass weder für die Wilbert Kranservice GmbH noch für die Wilbert Montage GmbH ein Insolvenzantrag gestellt wurde“, erklärt Lambrecht.

Genie-Streich Update für Z-135/70

Laut Terex AWP ist das Gelenkleselektroskop mit 43 Metern Arbeitshöhe „signifikant überarbeitet“, also substanzial verbessert worden. Dies betreffe die Zuverlässigkeit, die Leistung, die Bedienfunktionen sowie die Wartung. Eine der größten Änderungen betrifft das Chassis, denn in der Neugestaltung ist es eingefahren nicht breiter als 2,40 Meter und damit minimal schmäler als das der Z-135/70. Voll ausgefahren kommt

das X-Chassis nun auf einen Fußabdruck von 5,2 Meter – ein riesiger Zugewinn verglichen mit den 3,94 Meter beim Vorgängermodell. Die breitere Basis bedeutet mehr Aufstellfläche, bringt aber eine Verringerung des Bodendrucks um 30 Prozent mit sich. Auch an Gelenk- und Korbarm wurde viel verbessert. Das neue Modell läuft bereits vom Band und ist weltweit für alle Märkte verfügbar.



Gleich fünf neue LKW-Bühnen von Palfinger verrichten nun ihren Dienst in der Flotte des Wuppertaler Unternehmens Spielhoff. Die Hubarbeitsbühnen mit maximalen Arbeitshöhen von 21 bis 30 Metern sind auf verschiedenen Fahrgestellen aufgebaut.



www.beyer-mieterservice.de

BEYER
Mieterservice KG

- Baumaschinen
- Stapler
- Arbeitsbühnen
- Generatoren
- Teelader
- Forstgeräte
- Minikrane
- Event-Technik

Miethotline 0 18 05 / 92 99 70
nur 14 cent/min. a. d. dt. Festnetz, Mobilfunk max. 42 cent/min.

Interimsmanager



Als Interimsmanager Deutschland wurde Wolfgang Roth bei Riwal eingesetzt. Er soll das deutsche Geschäft des Unternehmens entwickeln und stärken. Roth bringt langjährige Erfahrung als ehemaliger Geschäftsführer von Mateco mit ein und hat seinen Sitz in Deutschland.

Pedro Torres, verantwortlicher Direktor der Region Nord bei Riwal, zu der auch Deutschland gerechnet wird, sagt: „Ich bin hochofret, dass Wolfgang Roth zu Riwal gestoßen ist.“ Er werde seine umfangreichen Erfahrungen bei Riwal erfolgreich einbringen können.

AFI wieder da

Insolvenz überwunden

„Die AFI GmbH hat durch ein hervorragendes Betriebsergebnis aus eigener Kraft die Insolvenz überwunden und kann per Beschluss vom 13.2.2013 ihrer Geschäftstätigkeit wieder souverän und ohne Einschränkungen nachkommen“, freut sich Geschäftsführer Günther Aust. Im Januar 2011 war das Hamburger Unternehmen gezwungen, aufgrund vorübergehender Zahlungsschwierigkeiten Insolvenz anzumelden. Nun konnte die Firma aus der Insolvenz entlassen werden. Die Krise konnte auch bewältigt werden, weil sowohl



(v.l.n.r.) Günther Aust, Hans-Peter Kühn, Clemens Streit und Michael Bleckmann

Kunden als auch Mitarbeiter der Firma die Treue hielten, teilt das Unternehmen mit. „Insolvenzbedingt wurden keine Mitarbeiter entlassen, keine Maschinen verkauft und keine Standorte

geschlossen“, betont Aust. AFI vermietet mit 80 Mitarbeitern rund 1.000 Arbeitsbühnen an acht Standorten im Bundesgebiet.



Geda ist mit dem Bayerischen Mittelstandspreis der CSU-Mittelstands-Union im Bezirk Schwaben ausgezeichnet worden. Mit diesem Preis sollen verdiente und innovative mittelständische Unternehmen ausgezeichnet werden, die durch ihren Einsatz „Leuchttürme“ der mittelständischen Unternehmenskultur in Bayern darstellen, so der Gedanke.

Hinowa stellt sich Handwerk

Farbe bekennen



Alle drei Jahre haben Maler, Stuckateure und andere Handwerker auf der Messe Farbe in Köln die Möglichkeit, Neuheiten zu entdecken, Bekanntes näher zu erleben und Erfahrungen auszutauschen. Die Firma Dorn Lift nutzt die Messe Anfang März, um ihre neueste Arbeitsbühnenserie dem Handwerks-Publikum, besonders Malerfachbetrieben, vorzustellen. Aufgrund kundenspezifischer

Nachfragen, in Bezug auf eine erhöhte Korbtraglast von 230 Kilogramm im gesamten Arbeitsbereich, hat Hinowa seine neuen Modelle entwickelt. Diese sind mit „Performance IIS“ gekennzeichnet. Ständiges Arbeiten zweier Personen mit Werkzeug ist damit gewährleistet. Aus dieser Serie wird die Lightlift „1775 Performance IIS“ auf in der Domstadt vorgestellt.



Effer hebt den Stein des Anstoße(n)s: Der Fels vor der Insel Giglio sorgte für die Havarie der „Costa Concordia“. Zum Jahrestag der Katastrophe wurde ein Teil des Felsens, den das Schiff damals abgerissen hatte, wieder an seinen ursprünglichen Ort zurückversetzt. Außerdem wurde eine Gedenktafel errichtet. Zwei Effer-Marinekrane vom Typ 200000 zeigten dabei ihr ganzes Können.



Bobcat hat jetzt das neue Roto-Teleskop TR38160 auf den Markt gebracht, das den TR35160 ersetzt. Dank der um fast zehn Prozent höheren Hubkraft lässt er sich jetzt nutzen mit der 3,8-Tonnen-Seilwinde mit Seilführung.

HR17 Hybrid 4x4

nifty
Innovationen

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist eine Maschine der neuen Generation der umweltbewussten Arbeitsbühnen von **Niftylift**.

- Effizienter, intelligenter Hybrid-Antrieb
- Emissionsfreier Modus Nur-Elektroantrieb
- Kompaktes & leichtgewichtiges Chassis
- Klassenführender Arbeitsbereich
- SiOPS® & ToughCage als Standard

Die **HR17 Hybrid 4x4** verkörpert das beste der Niftylift Design-Philosophie, indem sie fortschrittliche und patentierte Hybrid-Antriebstechnologie mit leistungsfähigem 4-Radantrieb kombiniert.

Sie liefert klassenführende Reichweite von einem kompakten, super-leichtgewichtigen und manövrierfähigen Chassis.

Mit **SiOPS®** und **ToughCage** als Standard können die Bediener ihre Arbeiten im Vertauen, das ihre Sicherheit von höchster Wichtigkeit ist, durchführen.

Die **HR17 Hybrid 4x4** ist die ultimative Kombination aus Leistung, Wirtschaftlichkeit und, am wichtigsten, Sicherheit.



SMARTPHONE QR-CODE-SCANNER BENUTZEN

Besuchen Sie bitte unsere Webseite, um mehr über die Nifty **HR17 Hybrid 4x4**, zu erfahren.

Rufen Sie uns nun an, um eine Vorführung zu arrangieren:

+44 (0)1908 223456

Besuchen Sie uns
F10.1002/10



niftylift.com

DIE FARBE DER

EFFIZIENZ

Die neuen, starren Genie® Teleskopstaplermodelle GTH™-4014 und GTH™-4018 sind durch reduzierte Komplexität & Gesamtbetriebskosten effizient auch bei anspruchsvollen Einsätzen unter beengten Bedingungen.

Hohe Reichweite & Manövrierfähigkeit

- Hubhöhe 13,60m, Reichweite nach vorne 9,08m (GTH-4014)
- Hubhöhe 17,60m, Reichweite nach vorne 13,33m (GTH-4018)
- Max. Tragfähigkeit 4.000 kg
- Kleiner Wenderadius außen, nur 3,80 m
- Kompakt: ideal bei beengten Einsätzen
- Hydrostatik-Getriebe für präzises & reibungsloses Manövrieren

Effizient, einfache Bedienung & Wartung

- 30 km/h Fahrgeschwindigkeit
- Motoren erfüllen die Europäische Emissionsnorm Stufe IIIB.
- Innovative Servicefunktionen & Komponentenzugang für einfache Wartung
- Neu gestaltete & komfortable Kabine

Besuchen Sie uns auf unserem Bauma Terex Stand F7: 710/711. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Genie
A TEREX BRAND

+49 (0)4221 491810

EMAIL AWP-InfoEurope@terex.com

Mehr Infos: www.genielift.de/Genie_News

WERDEN SIE GENIE GTH HÄNDLER

Wir suchen Vertriebspartner im gesamten Bundesgebiet* zum Vertrieb unserer Genie® Teleskopstapler an Industrie und Handwerk, sowie kleine und mittelständige Vermietunternehmen



* In folgenden Großräumen: Schleswig Holstein, Hamburg/Bremen, Mecklenburg Vorpommern, Magdeburg, Berlin/Brandenburg, nördl. Ruhrgebiet, Westfalen, Köln, Siegen, Kassel/Fulda, Thüringen, Dresden/Cottbus, Rheinland- Pfalz, Saarland, Franken, südl. Baden Württemberg, München, westl. Österreich.

Der Höhepunkt des Jahres



Ein halbe Million Menschen werden in München zur bauma erwartet. Die weltgrößte Messe ist allen Widrigkeiten zum Trotz der Publikumsmagnet. Eine erste Vorschau bringt *Kran & Bühne* in dieser Ausgabe.

Sie ist unglaublich. Und wer es nicht erlebt, wird den Erzählungen nicht glauben schenken: die bauma, ihres Zeichen weltgrößte Baumaschinenmesse. Und sie wird noch größer. Die Veranstaltungsfläche ist auf sage und schreibe 570.000 Quadratmeter angewachsen. Über eine halbe Million Besucher werden von den rund 3.300 Ausstellern erwar-

tet. Zahlen, so groß, dass sie nicht mehr in Fußballfelder ausgedrückt werden können. Von Montag, den 15. April bis Sonntag, den 21. April lassen große Dieselmotoren die Luft erbeben und ist das Surren kleiner moderner Elektromotoren zu spüren. Das Baumaschinenfieber entbrennt in München wieder.

Um der Kran- und Bühnenbranche gerecht zu werden, haben wir uns auch dieses Mal

wieder dafür entschieden, zwei Vorberichte zu veröffentlichen; auch damit Sie sich ein umfangreiches Bild von den Ausstellern im Vorfeld der Messe machen können. Eine Reise zur bauma macht immer Sinn, doch man sollte vorbereitet sein. Um Sie noch besser über die Messe zu führen, wird auch in diesem Jahr wieder unser Messeführer „Vertikal bauma“ aufgelegt, den Sie an unserem Stand auf der

Messe kostenfrei erhalten oder auf unserer Webseite im Vorfeld gratis downloaden können. Das gesamte Team der Vertikal Verlags ist zudem in München zugegen und freut sich über Gespräche mit Ihnen. Sie finden uns ganz einfach: Nehmen Sie den Eingang Ost, der direkt aufs Freigelände führt. Sie kommen praktisch automatisch an unserem Stand 702/5 vorbei.

K&B



Ausstellerliste

Alimak Hek F11.1102/10



Alimak Hek TPL 2000

Als Neuheit zeigt der Marktführer der Mastklettertechnik die 2-Mast-Aufzugsmodelle TPL TWIN-Reihe 2000, 2000D und 1800. In der Mastklettertechnik selbst sollen einige Modifikationen präsentiert werden. Zudem wird die neueste Industrieaufzugs-Generation vorgestellt, der Alimak SE-H. Ausgestattet mit größeren und widerstandsfähigeren Fahrkörben sind die für die permanente Installation optimierten Industrieaufzüge sowohl für Personentransport als auch Materialbeförderung im Einsatz.

BBL Cranes FGN.N1021/2

BBL zeigt den Wotan 7024: Mit 70 Metern maximaler Ausladung und der dort erreichten Spitzentragrkraft von 24 Tonnen. Den Namen ‚Wotan‘ erklärt der Hersteller mit den nahezu „göttlichen“ Eigenschaften dieses Krans, der auf einem völlig neuen Konzept fußt. Highlights sind der Transport mit nur zwei LKW-Ladungen und die Montage mit nur 13 Autokranhüben. Komfortkabine, Datenfernüberwachung, LED-Leuchten und, und, und... sind weitere.

BKL Baukran Logistik F11.1103/4

Die BKL wird den Hydraulikkran CM 90S4 präsentieren, den das Unternehmen zusammen mit Cattaneo aus Italien entwickelt hat. Der Kran mit 41 Metern Ausleger und vier Tonnen maximaler Hubleistung ist erstmals als reine 2-Strang-Variante auf dem deutschen Markt verfügbar.

Bluelift F10.1003/3

Der Hersteller aus Italien ser- viert eine neue kompakte und

leichte 18-Meter-Raupe, spen- diert seiner C22 eine Lithium-Io- nen-Version und zeigt zudem die C13 aus seiner Raupenreihe mit Höhen von 12 bis 22 Metern.

Böcker F12.1203/2

Böcker wendet sich verstärkt dem Thema Stahl zu: Die Produktion des Anhängerkrans wird von Alu- minium auf hochfeste Stähle um- gestellt, was höhere Reichweiten ermöglicht. Außerdem zeigt der Hersteller aus Werne in Westfä- len einen Alukran mit Bühnen- korb, den Multi-Rail-Lift sowie den Anfang 2012 enthüllten Anhän- gerkrans AHK34/1800 Solidflex.

Continental B2.301/402

Nicht nur als Reifenhersteller, son- dern als *Automotive-Anbieter* po- sitioniert sich Continental: als Sys- temanbieter für zum Beispiel Ka- merasysteme und Sensortechnik, weltweit für alle Fahrzeugtypen, vom PKW bis zum 48-Tonner.

CTE F11.1102/4

Aus der Zed-Baureihe haben die Italiener die beiden letzten Neu- zugänge 20.2 HV und 23 JH an Bord, beides Gelenkaufbauten auf 3,5-Tonnen-Chassis. Die 23-Meter- LKW-Bühne B-Lift 230 Pro H so- wie ihr größeres Pendant B-Lift 390 High Range und eine Rau- penarbeitsbühne, Typ Traccess 230, komplettieren das Aufgebot.

Cummins A4.315/412

Bei den Motorenbauer steht ganz klar das Thema Tier IV im Vor- dergrund, so auch für das Mo- dell QSF3.8. Damit werden jetzt auch die kleineren Motoren- klassen von 85 bis 132 PS an- gegangen. Die neuen 4-Zylin- der mit 3,8 Liter Hubraum sind voll elektronisch geregelt.

Deutz A4.321/416



Deutz TCD 2-9

Tier IV, das volle Programm vom 2,9- bis 16-Liter Motor: Der Kölner Hersteller setzt auf ein Baukas- tenkonzept, um auch für Märk- te mit geringen Anforderungen adäquate und konkurrenzfähige Motoren anbieten zu können.

Dinolift F13.1305/1



Dinolift 105TL

Eine kleine Anhängerbühne in einfacher Bauweise mit dem Kürzel 105 TL (für „telescopic light“), die mit B-Klasse-Füh- rerschein verfahrbar ist, wen- den die Finnen neu bringen ebenso wie einen neu entwi- ckelten Anhänger für die Rau- penarbeitsbühne 185XTC: Bei- des zusammen hat ein Gesamt- gewicht von 3.080 Kilogramm. Dazu steht 185XTS am Stand.

Doll FGN.N932/3

Gezeigt wird aus der Panther-Se- rie – dem Erfolgsmodell der Doll- Baureihen – eine Version 1+3 mit Tiefbett. Darüber hinaus gibt das Unternehmen eine 5-Jahres- Garantie auf bewegliche Teile.

Enerpac F13.1305/2

Enerpac zeigt seine neuen hyd- raulischen Hubportale, Litzenhub- systeme und hat neu Hydraulikzy- linder an Seilen angebaut als Last- ausgleich zum sanften Absetzen oder Anheben. Zudem zeigt der Spezialist für Alternative Lifting seine selbst-aufrichtenden Türme; zum Aufbauen von Großtanks bei- spielsweise sei dies gegenüber ei- nem Kran die günstigere Variante.

Fassi FGN.N827/3



Fassi F1950RA

Den Bereich 6 bis 17 mt haben die Italiener überarbeitet: Den

Anfang macht in München das Modell mit 12 mt. 2012 hat Fassi den F1950RA auf Standard- fahrgestell eingeführt, nun folgt die Langarmversion F1950RAL. Eine Fassi-App zeigt zudem al- le Infos zu den Geräten.

Feltes FGN.N827/3

Mobile Portalkrane

GAL F10.1001/3

Ladekrane aus Griechenland

Geda-Dechentreiter F10.1004/1 & B0.11

Bedeckt hält sich im Vorfeld der bayrische Spezialist für Aufzugs- und Mastklettertechnik. Nur so viel verrät Geda vorab: Es gibt Neuigkeiten im Bereich Kabel und auch in der Multilift-Reihe. Zum Thema Maste verspricht das Unternehmen ebenso Neues.

Genie F7.710/711

Konkrete Vorankündigungen von Neuheiten zur Messe wurden kei- ne gemacht. Es wird ein breites Portfolio präsentiert. Und wer weiß, vielleicht auch ein erster Blick auf Neues, vielleicht mehr.

Grove FGN.N1018/5



Grove GMK 3060

Drei Mal Grove: Der 3-Achser GMK3055 erfährt ein Upgrade zum 3060 mit verbesserten Trag- lasten über den gesamten Ar- beitsbereich. Zu verdanken ist dies einem zusätzlichen 2-Ton- nen-Gegengewicht. Auch neu: Die Kransteuerung CCS: Sie be- steht aus einem standardisierten Satz von Displays, Joysticks, Be- dienteilen und einem Jog Dial. Die beiden neuen Geländekrane RT550E und RT770E mit Traglas- ten von 45 und 65 Tonnen haben das System ebenso an Bord wie der 60-Tonnen-AT-Kran. Auch ein neuer Industriekran aus der Yard- Boss-Reihe gibt sein Debüt: ►►

SOCAGE

SOCAGE S.R.L. - Strada Statale 12, N° 10 - 41030 Sorbara di Bomporto - MODENA (Italy)
Tel +39 059 9121211 - Fax +39 059 907304 - info@socage.it - www.socage.it

Entdecken Sie
die neue **28 Metern**
für Lastwagenmodelle mit **3,5 t**

HÄNDLER
GESUCHT

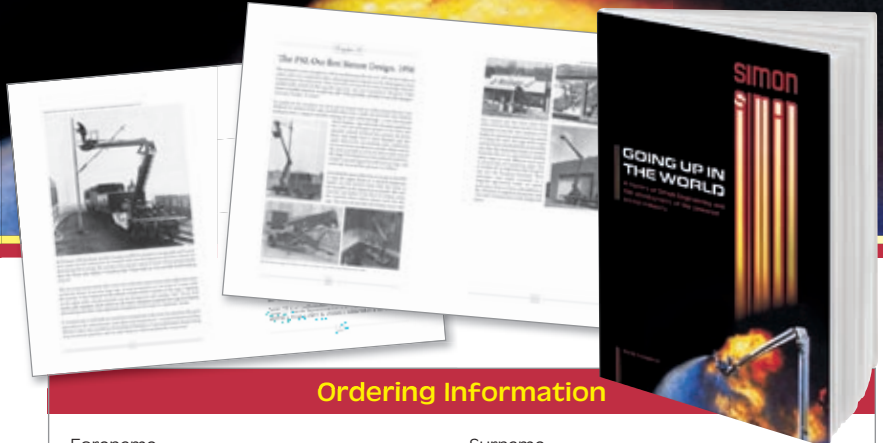
TJJ54
forSte



DAJ332
forSte

bauma 2013 Sehen Sie uns auf unsere
Stand F13. 1304/2

GOING UP IN THE WORLD



A history of Simon Engineering, the development of the powered access industry and a lifetime as an engineer, by Denis Ashworth

Ashworth was a keen engineer and from an early age found himself in at the very start of the modern powered access industry.

His book is an unusual combination of autobiography and history of Simon Engineering Dudley, a pioneer of the powered access industry and at one time, the world's largest manufacturer of aerial lifts.

The coffee table sized book, is highly readable and includes around 150 photographs and drawings from the very beginning of the industry. It is a 'must read' for anyone who is interested in powered access, the hydraulic equipment industry or in comparing modern day engineering challenges with those of an entirely different era.

The book is available direct from the publishers at £19.50, plus £4.50 postage and packing.

- Continental Europe €23 plus €6.50 postage & packing
- Rest of world \$31 plus \$10 shipping

Ordering Information

Forename: _____ Surname: _____

Address: _____

Post Code: _____

Email: _____ Telephone: _____

Please make all cheques payable to 'The Vertikal Press Ltd'

I enclose a cheque for £24 (£19.50 + £4.50 p&p)

I enclose a cheque for €29.50 (€23 + €6.50 p&p)

I enclose a cheque for \$41 (\$31 + \$10 p&p)

Please invoice me: _____

Please debit my card:

Card No: _____ Issue No: _____

Issue Date: _____ Expiry Date: _____ 3 Digit Security Code: _____

Signature: _____ Date: _____

Please send completed order form to: The Vertikal Press, Box 6998 Brackley, NN13 5WY, UK. Alternatively, fax it through on +44(0)1295 768223 or scan & email info@vertikal.net

NEU:
ab Bauma 2013
• VARIABLE
ABSTÜTZUNG
• KORBLAST
300 KG!

Besuchen Sie uns
auf der
Bauma Messe
von 15 bis 21 April
in München
Outdoor Area F11
Stand **1102/4**

EIN WERKZEUG- KEIN SPIELZEUG



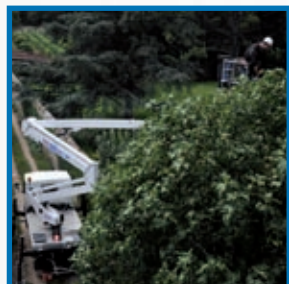
www.ctelift.com

ZED 20.2 H

TECHNISCHE DATEN:
Arbeitshöhe 20m · Seitliche
Reichweite 9,2m · Traglast 300kg*
*mit Korbwaage Option

AUFGERÄUMTE AUS- LEGERKONSTRUKTION:

Kabel und Schläuche
innengeführt dadurch
vor Schäden geschützt



der YB5520. Der GMK6400 steht als Serienmodell am Stand.

Hatz **A4.423/528**

Das erste Modell seiner neuen, kompakten wassergekühlten Motoren- generation, es ist ein 4-Zylinder, stellt Hatz vor. Ausgestell- t wird zudem ein serienrei- fes Modell der überarbeiteten L Baureihe: Sie kommt serienmä- ßig mit Abgasrückführung und Dieselpartikelfilter, entspricht den Abgasnormen EU Stage IIIb und EPA Tier IV final und ist ab dem 2. Quartal 2013 erhältlich.

Haulotte **F9.903/5**



Haulotte HT23RTJ

Die beiden Boomlifts HT 21 RT und HT 23 RTJ und haben ein Up- date bekommen und sind in Se- rie. Neu ist der modular aufgebau- te Korb (Einzelteile austauschbar bei Defekten) die vereinheitlich- te Kontrollbox sowie die Version 2.0 des Ersatzteilprogramms ESP.

Hidrokon **FGN.N821/6**

Das 1993 gegründete Unterneh- men stellt Knickarmkrane zwi- schen zehn und 270 mt her, LKW- Aufbaukrane mit 30 bis 180 mt sowie LKW-Bühnen zwischen 27 und 45 Meter Arbeitshöhe.

Hinowa **F11.1103/3 & A6.325**



Hinowa Lightlift 2010

Die Light-Lift 20.10 bietet jetzt 230 Kilogramm Korblast und kommt mit neuer Hydraulik, was die Maschine schneller macht. Ihre Fahrbreite liegt unter 80

Zentimeter und die Standflä- che misst 2,92 mal 2,92 Meter.

Hirschmann **A5.205**



Hirschmann qSCALE I2

Das Unternehmen geht jetzt auch in den Bereich der „kleineren Baumaschinen“ und präsentiert sein neues „qscale I2“ als All-In- One-Lösung. Damit ist das Kon- figurieren auch ohne komplizier- te Programmiersprache möglich. So kann beispielsweise qSCALE I2 die Visualisierung wie auch die Lastmomentbegrenzung in nur einem Gerät realisieren.

Hitachi Sumitomo **F5.515/516**

Gittermast-Raupenkrane von 40 bis 550 Tonnen sowie und Teleskop- raupenkrane stellt Hitachi Sumito- mo aus Japan her. Zuletzt neu kam der 55-Tonner SCX550E heraus.

Hytorc **A5.213**



Hytorc ICE

Hytorc enthüllt seinen neuen „ICE“, einen multifunktional ver- wendbaren Hydraulikschrau- ber „ICE TorcTensioner“. Die neue, selbstentlastende Dreh- winkelautomatik des Schrau- bers sorgt einerseits für eine ho- he Drehwinkelgenauigkeit pro Hub und erleichtert andererseits das Auf- und Absetzen. Dazu ist dank neuem Anschluss das An- wenden wesentlich leichter.

IPAF **FGN.N1115**

Einen „Sicherheits-Erlebnis- park“ stellt der Verband auf die Beine: Gemeint ist ein interak- tiver Lehrpfad zur Höhenzu- gangstechnik. Mit im Gepäck: die Kampagnen „Vertei- le die Last!“ und „Job Ac-

Guck' Dir das video an!



CTE
WORK BECOMES EASY



Folgen Sie uns auf:



« cess“ sowie erste Ergebnisse der neuen Unfalldatenbank.

Jianghe Lifting F11.1113/5

Chinesischer Hersteller von Halben- und Portalkranen, aber auch Arbeitsbühnen aller Art

JLG F9.904/5



JLG 10RS

Einige Neuheiten sind am Stand zu entdecken. So werden mit der Toucan 12E und 12E+ Nachfolgemodelle der erfolgreichen Modelle mit zwölf Meter Arbeitshöhe gezeigt. Dazu werden aus dem Segment der Teleskoplader die neuen Modelle der PS-Serie auf den Markt gebracht. Gestartet wird mit den vier Modellen 3706, 3707, 4014 und 4017. Darüber hinaus gibt es mit der 740AJ eine Gelenkteleskopbühne, die für die Wartung von Flugzeugen konzipiert wurde. Die 740AJ ist standardmäßig mit einer Reling ausgestattet, in die der Anwender seinen eigenen Sicherheitsgurt einklinkt. Dadurch kann er in einem Radius von vollen 270 Grad arbeiten. Zudem kann die Bühne mit einer „Soft Touch“-Option ausgestattet werden. Auch im Scherensegment wird nachgelegt: Mit der 6RS und 10RS kommen einfach gehaltene Scherenbühnen als „Brot- und Butter-Maschinen“ auf den Markt.

JMG FGN.N914/2

Elektrisch angetriebene Pick & Carry-Krane mit Traglasten zwischen zwei und 60 Tonnen sind das Spezialgebiet des Herstellers aus Italien.

Kaiser Kran FGN.N1020/10

Seit 2006 offizieller Händler des italienischen Turmdreh-

kranherstellers San Marco.

K.H. Klütsch FGN.N914/2

Nach 40 Jahren als Valla-Händler hat das Duisburger Unternehmen nun den Vertrieb für JMG übernommen und stellt zusammen mit dem Pick & Carry-Kranhersteller aus.

Lectura B1.144

Der Verlag aus Nürnberg stellt eine neue Generation von Bewertungssystemen vor, in welchen neben internen Wertermittlungen und Kalkulationen auch über hunderttausende Maschinenangebote und Auktionsergebnisse integriert sind. Über 80.000 Typen aus neun Bereichen (Baumaschinen, Gabelstapler, Krane, Bühnen, Landmaschinen...) können bewertet und analysiert werden.

Liebherr

F8.809 bis 812 & A4.115 & B0.1



Liebherr 150EC-B

Einen ersten Ausblick gibt es aus Ethingen. Neben den beiden im vergangenen Sommer präsentierten Geräten LTM 1750-9.1 und LR 1220 sind drei neue Modelle am Stand vertreten: aus dem AT-Bereich ein 3- und ein 6-Achser, dazu ein großer Raupenkran. Biberach bringt zwei Neuheiten mit: den Nadelauslegerkran ‚357 HC-L 18/32 Litronic‘ als Nachfolger des 355 HC-L, und zwar in zwei Versionen, sowie den neuen Flat-Top Kran ‚150 EC-B 8 Litronic‘ mit einer satten maximalen Traglast an der Spitze von 1.700 oder sogar 1.800 Kilogramm bei 60 Meter Ausladung, je nach Ausstattungsvariante (mehr dazu finden Sie ab S. 27). Ebenso stellt Liebherr das neue ‚LiView‘- ▶▶

GEDA®
ORIGINAL

Entdecke
den
Unterschied...

www.bauma-geda.de



Freigelände F10
Stand 1004/1

bauma
2013



GEDA-Dechentreiter GmbH & Co.KG
86663 Asbach-Bäumenheim
Phone: +49 (0) 906 9809-0
Fax: +49 (0) 906 9809-50
E-mail: info@geda.de

www.geda.de
www.bauma-geda.de

◀ System vor, ein innovatives, elektro-hydraulisches System zur exakten und sicheren Positionserfassung von Hydraulikzylindern aller Größenklassen.

Linden Comansa F11.1103/4

Linden Comansa wird auf der bauma 2013 zwei Krane ausstellen, die bislang auf keiner Messe gezeigt wurden: einen 16 LC 260 Flat-Top-Turmdrehkran aus der neuen LC1600 Serie und einen Nadelauslegerkran LCL 165.

Magni Teleskoplader F12.1202/4



Magni RTH

Ein neuer Name betritt den Markt der Teleskoplader. Die Beteiligten bringen jedoch jahrzehntelange Erfahrung mit. Das Jungunternehmen hat innerhalb weniger Monate sowohl eine Serie von sieben drehbaren Teleskoplädern als auch die Modellreihe HTH aufgelegt, zu der drei Modelle für den besonders schweren Einsatz zählen. Die besonderen Stützen, eine Kombination aus Klapp- und Teleskopierstützen, ermöglichen eine sehr kompakte Bauweise.

Mait FGN.N622/5

Italienischer Hersteller von Mobilkränen und Seilbaggern

Manitou F9.908/2



Manitou MT835

Die Neuheiten finden sich im Detail, sind aber sehr interessant. Die Anbaugeräte für seine Teleskoplader hat Manitou mit einer neuen Geräteerkennung ausgestattet. Darüber hinaus wurde ein adaptives Lastdiagramm in die Steuerung programmiert oder einfacher gesagt: Die Maschine weiß nun selbst, wie die Stützen stehen und welches Lastdiagramm genutzt werden kann. Darüber hinaus hat die Kabine ein größeres Glasdach erhalten, so dass die Sicht auf die Last in der Höhe freier ist. Und statt zweier Steuerungen gibt es jetzt nur noch eine Kontrollbox. Darüber hinaus wird die MT-Serie überarbeitet.

Manitowoc FGN.N1018/5



Manitowoc MLC 165

Eines der neuen Modelle ist der MLC 165, ein Raupenkran mit einer Tragfähigkeit von 165 Tonnen. Darüber hinaus gehören die Marken Potain und Grove zum Unternehmen. In dieser Liste werden die Neuheiten unter dem Markennamen bei uns gelistet.

Merlo F10.1008/3

Das Augenmerk wird wieder verstärkt auf die Kernkompetenz, den Teleskoplader, gelegt. So wird die Kompaktserie mit dem 2506 aufwärts weiter ausgebaut. In der mittelgroßen Serie kommt der 50.8 auf den Markt, ein „Starrer“ mit fünf Tonnen Tragkraft und acht Metern Hubhöhe. Bei den „Rotoren“ ergänzt der 4018, der für den Vermietektor konzipiert ist, die Baureihe.

Mieve A1.218

Spanischer Arbeitsbühnenhersteller

Moob A3.227/326

Der Elektronikkomponentenhersteller präsentiert im Bereich Kran und Arbeitsbühnen sein gut eingeführtes modulares Konzept des Human Machine Interface (HMI). Dieses bietet eine hohe Variabilität sowohl in den Einzelsteuerungen als auch in der Gesamtzahl.

Moog F13.1303/3

Brückenuntersichtsgeräte und Hocharbeitsbühnen nennt das Familienunternehmen als Kernprodukte.

Nagel Baumaschinen F8.810A/811A

Händler verschiedener Hersteller, unter anderem von Liebherr, Wacker Neuson, Avant und HBC-Radiomatic.

Next Hydraulics B4.211C

Ladekranhersteller aus Italien mit der Marke Maxilift

NLMK A6.404

Stahlhersteller aus Belgien

Orlaco C4. 123

Der Hersteller von Kamerasystemen hat die Lichtempfindlichkeit seiner Kameras verbessert. Auch in unausgeleuchteten Bereichen, wie beispielweise im Windengehäuse, können nun Bilder empfangen werden. Neu präsentiert wird zum das „Radareye“. Ähnlich wie bei Parksensoren an einem PKW gibt das System ein Warnsignal, und das in einem zuvor festgelegten Bereich zwischen zwei oder 20 Metern, je nach Anwendungsbereich.

Palfinger FGN.N826/5 & F13.1304/1



Palfingers PK200002L-SH

Vom Hightech-Knickarmkran für schwere Montagejobs und Recyclingkran über das Containerwechselsystem bis hin zur Hubarbeitsbühne reicht das Portfolio des österreichischen Herstellers. Alle Produkte tragen nun das Palfinger-Label. Auf der bauma präsentiert Palfinger mit dem PK 200.002 L SH den stärksten Ladekran seiner Firmengeschichte: Er

soll die Vorteile eines Knickarmkrans und die eines Mobilkrans in sich vereinen. Der neue Ladekran verfügt über einen neunteiligen, polygonen Ausleger, der zusammen mit dem neuen achteiligen Jib PJ 300 L an der 50-Meter-Marke kratzt und dort noch 600 Kilogramm heben kann. Alle Krane der SH-Baureihe können seit kurzem bereits ab Werk als EN280-Arbeitskorbkran geliefert werden. Von elf bis 103 Metern reicht das Spektrum bei den Arbeitsbühnen. Ausgestellt werden die LKW-Bühnen P 210 B, P 260 B, P 300 KS und WT 450. Mit Neuheiten hält sich der Hersteller derzeit bedeckt, hat aber angekündigt, welche mitbringen zu wollen.

Perkins A4.316

Perkins stellt seine komplette Palette mit vollständig der Stufe Tier IV entsprechenden Motoren mit Leistungen von bis zu 225 kW vor, allen voran den neuen kompakten Vierzylindermotor 854F-E34TA. Das neue Modell ist zum ersten Mal mit speziell optimierter selektiver katalytischer Reduktions-Technologie (SCR, Selective Catalytic Reduction) ausgerüstet. Dieses System gibt dem Erstausrüster mehr Flexibilität.

Pirtek A5.323

Das Dienstleistungsunternehmen in Sachen Hydraulik hat seine internen Abläufe weiter verbessert. So betrug die Reaktionszeit vom Auftragseingang bis zum Eintreffen der mobilen Pirtek Werkstatt im vergangenen Jahr durchschnittlich 35 Minuten, und das bundesweit. Rund 130.000 Einsätze hat Pirtek bundesweit im vergangenen Jahr gefahren.

Potain FGN.N1018/5



Potain MDT 248

Der Turmkranhersteller wird das Hubwerk „270 LVF 100“ für große Oberdreher-Turmkranne auf dem Markt einführen. Dies



Innovative Technik - Premium Qualität aus Finnland



RHINO® 185XTS

- intelligentes Steuerungssystem
- schnelle proportionale Simultansteuerung
- Pendelachse
- 5° Neigung nach allen Richtungen möglich
- 45% Steigfähigkeit
- 250 kg uneingeschränkte Korblast

Händler Deutschland
+Österreich:



HEMATEC
Arbeitsbühnen GmbH
Zentralruf
0049/351/8975500



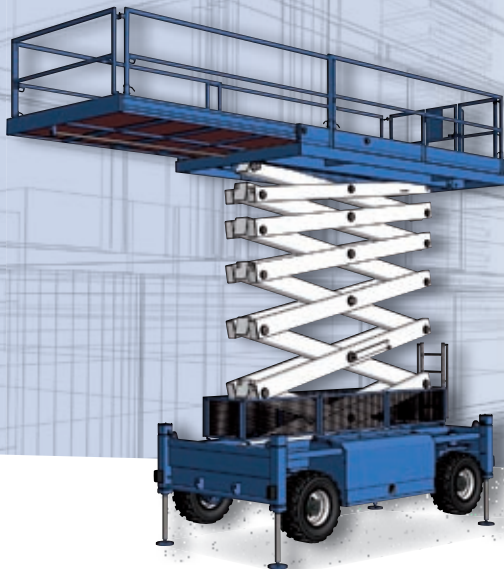
Visit us!
F13.1305/1

THE PEAK OF EXCELLENCE
bauma 2013
April 15 – 21. Munich
www.bauma.de/en

www.dinolift.com

DINO Lift®

H.A.B. –
der bessere Weg
nach oben!



H.A.B.



www.hab-hubarbeitsbuehnen.de

Tel. +49 (0) 72 53-94 01-0 | Fax +49 (0) 72 53-94 01-26

EIN HÖHERES LEISTUNGSNIVEAU

Erreichen Sie **neue Arbeitshöhen** mit der JLG® 1500SJ – der ersten Teleskopbühne, die eine **Standhöhe** von **45,72 m** erreicht.

Mit einem teleskopierbaren Korbbarm, der auf bis zu 7,62 m ausgefahren werden kann, erschließt das Modell 1500SJ einen **besonders großen Arbeitsbereich** und sorgt für eine außergewöhnliche vertikale und horizontale Reichweite. Und da es sich um ein Modell der Baureihe JLG Ultra Boom handelt, profitieren Sie von allen Optionen, die Sie zum **Maximieren Ihrer Produktivität** benötigen: Ein doppeltes Tragfähigkeitssystem (230kg/450kg), drei verschiedene Lenkungsarten und eine ausgezeichnete Manövrierbarkeit.

JLG. An Ihrer Seite um Ihr Potential zu steigern.

www.jlgeurope.com

JLG[®]
reachingout™

BAUMA STAND F9 904/5

ist das leistungsstärkste frequenzgesteuerte Hubwerk, das Potain je gebaut hat. Dieses Hubwerk mit 201 kW wird ebenerdig am Gegenausleger eines neuen Turmdrehkrans MD 610 montiert werden. Die ausgestellten Potain-Krane werden durch die Selbstmontagekrane Igo 36 und Igo T 85A und den MDT 248 aus der Topless-Reihe komplettiert.

Raimondi F11.1104/2

Der Turmdrehkranhersteller hat im Vorfeld angekündigt, mit einigen Neuheiten in München aufzutreten.

Scheuerle F8, Stand N828



Scheuerle SPMT light

Das Unternehmen bringt sein neues Selbstfahrermodul „SPMT light“ auf den Markt. Das wesentliche Merkmal ist das kompakte Design der Fahrzeugmodule. Nutzlasten bis zu 86 Tonnen sind bei einem geringen Eigengewicht von zehn Tonnen möglich. Ebenfalls neu: der Euro-Compact. Der Tieflader konnte noch kompakter gemacht werden. Dritte Neuheit ist der „Superflex“. Wie der Name verrät, wird die Variationsbreite mit den neuen Modellen erhöht.

Snorkel F11.1103/2



Snorkel S3970RT

Drei Neuheiten erwarten den Besucher an diesem Stand. Die S3970RT ist als kompakte geländegängige Scherenbühne für Ar-

beiten in begrenzten Räumen konzipiert. Die Maschine bietet eine maximale Plattformhöhe von 11,5 Metern und ist dabei nur 1,77 Meter breit. Darüber hinaus hat Snorkel seine selbstfahrende Mastbühne M1230E mit einer 50 Zentimeter langen ausrollbaren Deckerweiterung ausgestattet. Zudem kommt mit der S1030E eine selbstfahrende Low-Level-Arbeitsbühne auf den Markt.

Socage F13.1304/2

Drei Neuheiten sind beim LKW-Bühnenhersteller angekündigt. Die erste trägt den Namen TJJ39. Aufgebaut auf einem 18-Tonner bietet das Gerät eine Arbeitshöhe von 39 Metern, eine Reichweite von 30 Metern, und das bei einer Unterwagenlänge von 7,15 Metern. Hinter der Bezeichnung „Forste 28D“ verbirgt sich eine 28-Meter-Maschine auf 3,5-Tonnen-Chassis. Die Korblast liegt bei 225 Kilogramm, die Reichweite bei 14,5 Metern. Der Dritte im Bunde ist die „T319“, eine 19-Meter-Offroad-Maschine mit 300 Kilogramm Korblast, die mehr auf den osteuropäischen Markt zielt.

Tadano Faun F12.1205



Der ATF 180G-5 von Tadano Faun

Der Laufer Kranhersteller Tadano Faun bringt die Produktneuheit ATF 180G-5 mit. Der 180-Tonner mit einer maximalen Hak3enhöhe von hundert Metern kann laut Hersteller problemlos von der 120- bis zur 200-Tonnen-Klasse eingesetzt werden. Auch wenn die ersten Exemplare im Herbst 2012 an Kunden in Nordamerika ausgeliefert worden sind: Seinen ersten öffentlichen Auftritt hat der 5-Achs-Kran im April in München. Dort zeigt Tadano ebenso den 400-Tonner ATF 400G-6 sowie den LKW-Aufbaukran HK65.

Taian Yiqun B3.207B

Häspel & Winden

Terex & Terex Port Solutions

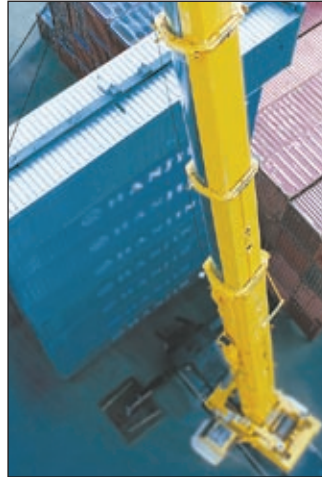
F7.710/711

Konkrete Vorankündigungen von Neuheiten zur Messe hat der Terex-Konzern nicht gemacht. Es wird ein breites Portfolio präsentiert. Und wer weiß, vielleicht auch ein erster Blick auf Neues? Vielleicht auch mehr als das.

Testcentrum De Lille F11.1101/1

Hersteller des Giraf Track

ThyssenKrupp Steel A6.429



ThyssenKrupp-Stahl XABO im Kranbau

Breites Spektrum leichter Stähle: Die bislang unter der Marke PAS bekannten und speziell für die Kaltumformung entwickelten Sonderbaustähle von ThyssenKrupp Steel Europe heißen jetzt Perform. Sie eignen sich insbesondere für den modernen Leichtbau bei Nutzfahrzeugen und Mobilkränen, um Gewicht einzusparen. Stähle wie N-AXTRA 550 bis 800 und XABO 890 bis 1100 kommen unter anderem in Container-Hebekranen zum Einsatz oder in Teleskopauslegern für den Mobilkranbau, so der hochfeste XABO 1100. Auch für XABO 1300 aus der neuen Generation existierten bereits erste Anwendungen, so das Unternehmen.

Voestalpine A6.522B



Voestalpine Alform Welding

Der Stahlhersteller bringt das weltweit erste abgestimmte Sys-

tem von Stahl und Schweißzusatz für hoch- und ultrahochfeste Schweißkonstruktionen namens „Alform Welding System“ auf den Markt. Dies erlaube eine Ausschöpfung des Werkstoffpotenzials in neuer Dimension. Erweiterte Schweißbereiche, riss-sichere Schweißnähte und optimierte Nahteigenschaften verspricht sich der Hersteller davon.

Wolffkran F9.902/7



Wolff 7032clear

Ein neuer Laufkatzenkran und die neugestaltete Kabine feiern Premiere. Den spitzenlosen Laufkatzenkran gibt es in zwei Ausführungen: 7032.8clear und 7032.12clear. Der 7032.8clear ist als Zwei-Strang-Kran auf eine maximale Tragfähigkeit von 8,5 Tonnen ausgelegt. Der 7032.12clear kommt als umschersbares Modell: Im Einsatz ist eine automatische Umscherrichtung zwischen 2- und 4-Strang-Betrieb möglich. Zu sehen sein wird auch die neue „Wolff Cab“, die mehr Komfort und verbesserte technische Details bietet.

Zandt FGN.N825/1



Zandt AT 400

Mit zehn Anhänger-Tiefladern und Tandem-Anhänger-Tiefladern zeigt Zandt einen breiten Querschnitt aus seinem umfassenden Produktportfolio für die Baustellen- und Schwertransportlogistik. Das Unternehmen ist zuletzt für sein neues „ZinkStaubFarb-Beschichtungssystem“ ausgezeichnet worden. Die selbst entwickelte Drei-Komponenten-Lackschichttechnologie nutzt die Vorteile von reinem Zinkstaub.

Besuchen Sie uns auf der Bauma
am Stand F11.1103/4
im Außengelände

bauma
2013



LINDEN COMANSA

TURMDREHKRANE UND KRANE MIT WIPPAUSLEGER



Construcciones Metálicas COMANSA S.A.

Tel. +34 948 335 020 | Fax. +34 948 330 810
export@comansa.com | www.comansa.com
Pol. Urbizkain, Crta. Aoiz Nº 1
31620 - Huarte (Navarra), SPAIN



Linden Comansa AMERICA LLC

Tel. +1 704 588 7729 | Fax. +1 704 588 3986
sales@lcacranes.com
www.lcacranes.com
11608 Downs Rd. Pineville NC 28134, USA



Hangzhou Comansa JIE Construction Machinery Co. Ltd

Tel. +86 571 8299 5555 | Fax. +86 571 8299 6555
export@comansajie.com.cn
www.comansajie.com.cn
Jingjiang, Xiaoshan, Hangzhou P.C. 311223, CHINA

Heftig am Rotieren

An Neuheiten und interessanten Einsätzen herrscht kein Mangel. Kein Wunder, schließlich steht doch in wenigen Wochen bereits die bauma vor der Tür. Da werden alte Modelle aufgewertet oder abgelöst, Lücken im Programm geschlossen oder neue Dinge ausprobiert. Für Traditionsunternehmen, die bereits seit langem am Markt präsent und dabei überaus erfolgreich sind, wie zum Beispiel Wolffkran oder Liebherr, ist es ein Leichtes, den Entwicklungszyklus bei einer ganzen Reihe von Produkten auf den bauma-bedingten Drei-Jahres-Rhythmus auszulegen und stetig Neues zu präsentieren. Andere hingegen schwimmen als kleine Anbieter mit im großen Meer der Kranhersteller: Diese „Kleinen“ haben zwar eine ausgewiesene Krankompetenz durch Erfahrung im Vermieten, im Service oder in Wartung und Instandsetzung, sind aber bislang kaum als Hersteller in Erscheinung getreten – oder aber mit niedrigen Stückzahlen

Es ist bauma-Zeit, alle Welt fiebert dem Starttermin entgegen. Passend dazu erhellen lauter Neuheiten den Kranhimmel. Das Neuste fasst Alexander Ochs zusammen.



Mit 28 Sicherheitssystemen für Turmkrane ist dies laut AGS die weltweit größte Baustelle in Sachen Antikollisionssysteme: Sie liegt auf der Insel Yas im Persischen Golf, wo eine Shopping Mall errichtet wird

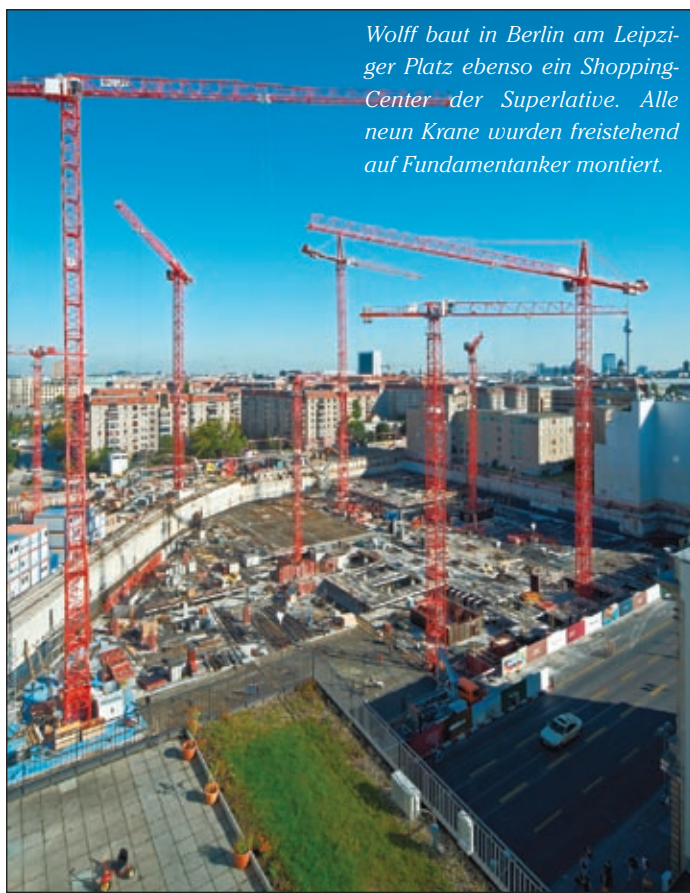
am Markt vertreten und damit nur manch' Eingeweihten bekannt. Auch von ihnen wird hier die Rede sein.

Denn ein Trend wird unisono von allen Beteiligten angesprochen: Das Business beschleunigt sich. Das liegt daran, dass Vorlaufzeiten immer knapper werden und die Aufträge immer kurzfristiger erteilt werden. Der Kranvermieter muss die benötigten Krane in sehr kurzer Zeit be-

reitstellen. So sagt Wolffkran-Chef Dr. Peter Schiefer im Interview (S. 28): „Die Bautechnik auf den Baustellen wird einfach forciert durch den Termin- und den Kostendruck.“ Und er schiebt nach: „Die Entscheidungswege werden immer kürzer, die Vorlaufzeiten immer knapper.“ Zudem vergrößert sich das Einsatzgebiet der Krane, wie BBL-Geschäftsführer Ralf Britz feststellt: „Die Krane werden öfters montiert und über größere Strecken transportiert.“

auf S. 32). Eine Fülle an durchdachten Details und Funktionen haben Britz und sein Team in der Neuheit vereint. So muss der Kran beim Transport nicht manuell gesichert werden, was den Ablauf beschleunigt. So verzichtet die Mannschaft aus dem Saarland gänzlich auf elektrische Steckverbindungen – eine Fehlerquelle weniger. So erfolgt die Kranmontage ohne Hammer, was nicht nur die Mitarbeiter schont, sondern auch die Nerven der Anwohner. Und, und, und... „Die sorgfältige Entwicklungsphase mit ungezählten Ideen, Versuchen und Erprobungen ist jetzt abgeschlossen“, freut sich Ralf Britz. Gefertigt wird der Wotan übrigens komplett in Deutschland: Während Teile des Stahlbaus im sachsenanhaltinischen Arneburg erfolgen, wird der Kran komplett im Saarland gebaut.

Ein findiger Unternehmer im Krangeschäft ist auch Patrick Kramer (siehe K&B 107, S.25): Sein Unternehmen Kramer Kran unterläuft sogar im wörtlichen Sinn überkommene Vorstellungen, indem er auf das sogenannte Underride-Verfahren setzt. Das heißt, Kran und Ballastierung kommen nicht mehr getrennt auf die Baustelle, sondern auf einem Tieflader. Der Kran wird S. 32 ►►



Wolff baut in Berlin am Leipziger Platz ebenso ein Shopping-Center der Superlative. Alle neun Krane wurden freistehend auf Fundamentanker montiert.

Top-Themen Transport & Montage

Daher richtet sich das Augenmerk in der jüngsten Vergangenheit verstärkt auf die Themen Transportoptimierung, vereinfachte Montage und Demontage sowie auch Energieeffizienz. Da Britz bei den großen Herstellern nicht richtig fündig wurde, hat er kurzerhand die Sache selbst in die Hand genommen und seinen eigenen Kran entwickelt, der seinen Vorstellungen am nächsten kommt: den Wotan. Der Obendreher soll in drei Versionen erhältlich sein mit 60, 70 und 85 Metern maximalem Radius, deren erste in München im April vorgestellt wird (und

„Jeder Auftrag ist harte Arbeit“

■ **K&B:** Herr Dr. Schiefer, wie war das verflixte 7. Jahr?

■ **Schiefer:** (lacht) Es war auf alle Fälle besser als das fünfte und das sechste Jahr. Das Jahr war in Summe okay: Die Aufträge waren gut, der Auftragseingang war gut, Miete war hervorragend, die Mietauslastung war sehr hoch. Die Nachfrage ist durch die Bank sehr solide. Aber – und da spreche ich wahrscheinlich auch insgesamt für die Industrie – was natürlich fehlt, sind die Boom-Märkte, die es in der Vergangenheit gab. Wie Sie wissen, bin ich zur Zeit Vorsitzender der europäischen Kranhersteller. Es ist eigentlich quer durch die gesamte Industrie so: Man muss jedem Auftrag, jedem Projekt sehr dediziert nachgehen, anders als 2007/08, als noch der Boom lief. Es ist harte Arbeit, jedes Mal.

■ **K&B:** Wie weit ist Ihre Strategie der Internationalisierung bislang aufgegangen?

■ **Schiefer:** Was Europa und den Mittleren Osten angeht, ist diese Strategie voll aufgegangen. Da sind wir, denke ich, sehr gut platziert. Und zwar in Europa in den Märkten, die gut funktionieren. In den Märkten, die nicht gut funktionieren, sind wir Gottseidank auch nicht vertreten. Im Mittleren Osten sind wir bei al-



Dr. Peter Schiefer

lem, was in der Region passiert, sehr gut dabei. Für uns gibt es die nächsten Boom-Märkte, die wir vielleicht etwas früher hätten angehen können. Da sind wir jetzt dran, zum Beispiel Indien und Brasilien. USA wird auch wieder ein Thema werden.

■ **K&B:** Wie sehen Sie Wolffkran heutzutage – als produzierenden Vermieter oder vermietenden Produzenten?

■ **Schiefer:** (lacht) Letzteres: als vermietenden Produzenten. Die Frage stellen wir uns ein Stück weit auch immer wieder, aber wir sind ganz klar vermietender Produzent. Und für mich geht die Strategie jedes Mal auf, dem Kunden beides anbieten zu können: Verkauf wie Vermietung – oder eine Mischung davon.

■ **K&B:** Inwieweit bringt der Druck asiatischer Hersteller die europäischen näher zusammen?

■ **Schiefer:** Man muss das ganz nüchtern sehen: Außer in China selber – da sind wir nicht vertreten – spürt man im Moment die asiatischen Hersteller wenig. Also wir zumindest. Vielleicht sind wir da auch in anderen Segmenten unterwegs, wo die chinesischen Produkte nicht so gefragt sind. In Indien wird das sicherlich ein Thema werden, da sind die chinesischen Hersteller relativ stark vertreten. Aber im Mittleren Osten, zum Beispiel in Dubai oder Saudi-Arabien, ha-

Wie entwickelt sich der Markt für Turmkrane, wohin geht die Tendenz? Alexander Ochs im Gespräch mit Wolffkran-Chef Dr. Peter Schiefer.

Zur Person

Dr. Peter Schiefer ist seit 2005 zusammen mit Dr. Hans-Peter Koller Geschäftsführender Gesellschafter von Wolffkran. Derzeit ist er zudem Vorsitzender der ‚Tower Crane Section‘ des Committee for European Construction Equipment CECE.

Kran & Bühne



Der Laufkatzenkran 8033cross kam 2012 neu heraus

ben wir in Boom-Zeiten sehr viel chinesisches Equipment gesehen. Das ist mittlerweile fast alles wieder weg.

In Europa kommen die chinesischen Hersteller auf den Markt und üben Preisdruck aus. Dies müssen wir ernstnehmen. Aus meiner Sicht müssen wir europäischen Hersteller dem begegnen, indem wir a) die Qualität liefern, die die Baustellen haben wollen, damit sie bereit sind, für diese Qualität entsprechend zu bezahlen, und b) werden wir uns auch preislich strecken müssen. Wir müssen noch effizienter werden und müssen noch bessere Produkte haben, die dem Kunden noch mehr bringen, und darüber den Wettbewerb halten.

■ **K&B:** Also gemäß dem alten Audi-Slogan: „Vorsprung durch Technik“?

■ **Schiefer:** Ja. Jetzt kann man natürlich immer sagen: Wie viel Technik ist in einem Kran drin? Ich bin der Meinung, da ist ►►

« eine Menge drin und man kann da auch noch einiges reinbringen, was der Baustelle effektiv auch wirklich was bringt. Ich glaube daran: Wenn Sie die besseren Produkte, die bessere Technik haben, wird es dafür immer einen Absatzmarkt geben.

■ **K&B:** Fragt der Kunde derzeit verstärkt nach Rabatten?

■ **Schiefer:** Da muss man unterscheiden: In der Miete spielt das eine geringe Rolle. Da wird ein Mietpreis ausgehandelt, da ist man im Wettbewerb, und der Preis muss einfach passen. Beim Kauf spielt der Preis immer wieder eine Rolle, wobei man bei diesen Kunden mit anderen Herstellern auf Augenhöhe kämpft. Es kommt selten vor, dass sich ein Kunde fragt: ‚Nehme ich jetzt den chinesischen Kran oder nehme ich den Wolffkran?‘ Das sind zwei Paar Schuhe.

■ **K&B:** Wohin geht der Trend bei Turmdrehkranen?

■ **Schiefer:** Ein Trend, den wir sehen, ist der zu immer größere

ren Kranen. Das liegt vor allem an der zugrunde liegenden Bautechnik. Und die Bautechnik auf den Baustellen wird einfach forciert durch den Termin- und den Kostendruck. Das heißt, die Teile, die bewegt und verbaut werden müssen, werden immer größer, seien es vorgefertigte Teile, seien es ganze Elemente. Das treibt die Krangrößen. Wir können sehen, dass sich das im Drei-, Vier-Jahres-Rhythmus immer wieder eine Nummer nach oben schiebt.

Wir stellen zudem einen stärkeren Trend zum Wippkran fest, da wir in vielen Bereichen, gerade im städtischen Bereich, Bebauung verdichten. Und da sind Sie meistens links, rechts beschränkt. Das kann der Wippkran einfach besser bedienen als eine normale Laufkatze. Das war ja früher fast nur in England so, aber die Anfragen in diese Richtung häufen sich fast überall in Europa. Im Mittleren Osten sowieso, da ist der Wippkran ganz weit vorne.

Außerdem kommen auch solche Themen hoch wie die Nachbarn. Mehr und mehr Leute sagen: ‚Ich finde das nicht so toll, wenn mein Nachbar gerade baut und ich da für die nächsten zwölf Monate so einen Kran über mir schweben habe. Der soll mal schön in seinem Baufenster drinbleiben.‘ Da kommen Sie fast automatisch zum Wippkran.

Und schließlich noch ein Trend, den wir überall beobachten und der uns als Hersteller und Lieferant vor große Herausforderungen stellt: Die Entscheidungswege werden immer kürzer, die Vorlaufzeiten immer knapper. Es wird bis zum Schluss verhandelt, und die Baustellen werden extrem kurzfristig vergeben. Und dann muss es aber auch sofort losgehen. Früher konnte man eine Baustelle zwei, drei Monate im Voraus einplanen, bevor es losging. Das ist heute die Ausnahme. Die Regel, selbst bei großen Projekten, sind heute zwei, drei Wochen Vorlauf.

■ **K&B:** Wie blicken Sie in die nahe Zukunft? Wie sind die Aussichten für die Branche nach der bauma?

■ **Schiefer:** (lacht) Ha, wenn Sie mir das sagen könnten...! Bei uns allen, denke ich, herrscht da ein gewisses Rätselraten. Die Hauptfrage ist sicherlich: Was passiert mit den Konjunktoren? Wenn sich die europäische Konjunktur und der Wirtschaftsraum stabilisiert, wenn wir die Eurokrise inklusive Griechenland ein Stück weit bewältigt bekommen, dann müssen danach die Regierungen mit Stimulus-Paketen wieder Dynamik in die Märkte reinbringen. Und das bekommen sie primär über Bauprojekte hin. Die andere Frage wird sein: Wie schnell kommt der US-Markt wieder zurück? Und die dritte Frage für uns wird sein: Wie stabil ist der Mittlere Osten? Daran wird sich entscheiden, wie das Geschäft 2013/14 laufen wird.

K&B



Haydock Park

June 26th & 27th 2013

Don't miss the UK's number one lifting event

the only specialist equipment event for the UK and Ireland

email the Vertikal Team at info@vertikaldays.net UK Office +44 (0) 8448 155900

www.vertikaldays.net

...new PASMA village..Lorry Loader workshops..IPAF safety demonstrations..Crane and Access demonstrations...



« S.29 auf Teleskop-Beinen abgesetzt, die Ballastierung erfolgt in einem Schritt mit der Fernbedienung, der Tieflader fährt unter dem abgesetzten Kran heraus und später zum Versetzen wiederhinunter (daher der Name). Jetzt wird noch der Ausleger ausgefahren – fertig! Nach vierjähriger Entwicklungsarbeit umfasst Kramers Palette nun die fünf Schnellmontagekrane KK 724, KK 828, KK 930, KK 1131 und KK 1140 mit Ausladungen zwischen 24

und 40 Metern, Spitzentruglasten von 700 bis 1.100 Kilogramm und einer maximalen Tragkraft von fünf Tonnen.

Auch die Schweizer Kranbaufirma und -vermietung Bachmann AG Beringen hat mit ihren jüngsten Swisscrane-Neuheiten Innovatives vorgelegt (siehe S. 34), wobei das Thema Energiesparen an oberster Stelle stand und die Kransteuerung daher mit einer Energie-Rückspeisung ausgestattet wur-



Drei 24-Tonnen-Wippkrane von Linden Comansa aus der LCL 500-Serie bauen an der National Art Gallery in Singapur.

Liebherr's neuer 357 HC-L kommt zur bauma



de. Auf „intelligente Elektronik“ setzt auch der in Luxemburg ansässige Krananbieter MTI-Lux unter der Leitung von Reinhold Bräuner. Bei ihm ist die Sicherheit ganz oben angesiedelt – nicht nur in der Priorität, sondern auch ganz oben am Kran selbst. Ausgestattet mit Antikollisionssystem und/oder Arbeitsbereichsbegrenzung, verhindert das System Kollisionen zwischen Kranen mit sich überschneidenden Arbeitsbereichen und schützt vor Berührungen der Ausleger und Gegenausleger. Die ausgerüsteten Krane kommunizieren dabei über eingebaute Funkmodems. Die Position der Krane wird über verschiedene Sensoren erfasst, in einer Zentraleinheit ausgewertet und dem Kranführer auf einem Touchscreen angezeigt, zudem kann er auch ihre Arbeitsbereiche, Drehrichtungen und Laufkatzbewegungen verfolgen. Sobald ein Kran versucht in eine gesperrte Zone einzufahren,

wird diese Bewegung gebremst und letztendlich gestoppt. Bei seinen eigenen Kranen – die Reihe MTT umfasst vier Modelle – setzt das Unternehmen auf spitzenlose Obendreher.

Zweigleisig fahren

Liebherr fährt bei seinen Neuheiten zweigleisig und wird auf der bauma sowohl einen Nadelauslegerkran als auch einen Flat-Top-Kran vorstellen. Der neue Flat-Top-Kran 150 EC-B fügt sich relativ mittig in die Baureihe der Spitzenlosen ein. In zwei Versionen und mit zwei Steuerungsvarianten erhältlich, garantiert er hohe Flexibilität in der Gerätekonfiguration (siehe Infobox Liebherr Biberach). In der Ausführung ‚FR.tronic‘ (Schützensteuerung) kann der 150 EC-B wiederum wahlweise mit oder ohne Krankabine betrieben werden. Egal, mit welcher Steuerung der Kran angetrieben wird, hebt S. 35 ▶▶

Turmdrehkrane 13 bis 750 mt • Autokrane bis 400 t • 24-Stunden-Notdienst

BKL GmbH
BAUKRAN LOGISTIK

Besuchen Sie uns auf der Bauma im Herzen der Kranwelt

Freigelände F11 1103/4

Wir präsentieren aus dem BKL System Cattaneo:

CM 90S4 als reiner 2-Strang-Hydraulikkran

41 m Ausleger, 4 t max. Traglast, 25 m Hakenhöhe

5 Jahre BKL Qualitätsgarantie, „All Incl.“-Festpreis: 112.500 €

zzgl. MwSt., Angebot gilt 2013 ab der Bauma (15.-21.04.2013, Messe München), nähere Informationen: vertrieb@bkl.de.

Verkauf ■ Vermietung ■ Service ■ über 300 Bau- und Autokrane der europ. Top-Hersteller
 München ■ Frankfurt ■ Hannover www.bkl.de

Modular und wirtschaftlich.

Der neue Flat-Top-Kran 150 EC-B 8.

- Wählen Sie: Litronic oder FR.tronic
- Connect & Work: Praxisgerechte Montagetechnologie
- Energieeffiziente Antriebstechnologie

bauma
2013
Besuchen
Sie uns auf der
Freigelände, Block 809-813/Halle A4
Stand 115,15. bis 21. April in München



www.liebherr.com
info.lbc@liebherr.com
www.facebook.com/LiebherrConstruction

LIEBHERR

Die Firmengruppe

Göttlicher Kran

„Die Welt ändert sich. Warum eigentlich die Krane nicht?“, fragte sich der Kranvermieter Ralf Britz und damit indirekt die Hersteller von Turmdrehkranen. Was er damit meint und vorhat, erklärt Alexander Ochs.

Der Wotan



Die Tendenz geht ganz klar zu größeren Obendrehern“, stellt Ralf Britz fest. „Diese werden öfters montiert und über größere Strecken transportiert.“ Der Geschäftsführer von BBL Baumaschinen aus Heusweiler im Saarland und seine Beschäftigten verfügen

über mehr als zwanzig Jahre Erfahrung in Handling, Montage und Betrieb von Turmkranen aller namhaften Hersteller. „Von jeher versuchen wir, die Arbeitsabläufe zu optimieren, die Sicherheit dabei zu erhöhen und die Betriebssicherheit und Effektivität an Kranen so opti-

mal wie möglich zu gestalten“, versichert Britz, „und dennoch – den optimalen Baukran haben wir bis heute nicht gefunden.“ So die aus seiner Sicht traurige Ausgangslage.

„Also machten wir uns daran, selbst einen Kran zu entwickeln“. Die Vorgaben: Entwicklung eines transportoptimalen, montagefreundlichen und energieeffizienten Krans, unter ausschließlicher Verwendung hochwertiger Komponenten, obendrein ‚Made in Germany‘. Das Ergebnis: Am Krankompetenzzentrum in Friedrichsthal an der Saar hat die BBL Cranes GmbH einen neuartigen Turmkran entwickelt, der vollkommen anders konstruiert ist als die üblichen Baukrane der bekannten Hersteller. Lediglich zwei Hübe mit dem Lagerplatzkran sind erforderlich, um den gesamten 250mt-Oberkran auf zwei LKW zu verladen und zur Baustelle zu transportieren. Ladungssicherung mit Gurten oder Ketten? Nicht nötig. Die Kranmontage ist wesentlich einfacher und schneller erledigt als bei vergleichbaren Kranen in dieser Klasse. Jedes Bauteil wird vom LKW abgehoben und sofort montiert. Doppelhübe des Montagekrans sind nicht erforderlich. Das Hubseil wird „mannlos“ am Auslegerende eingeführt und gesichert. Durch ein „hammerloses“ Bolzensystem werden die Monteure entlastet. Die Montagezeit reduziert sich laut Hersteller etwa um die Hälfte. Außerdem seien durch den logischen Ablauf Montagefehler nahezu ausgeschlossen.

„Unser Unternehmen wird

einen Kran produzieren, der höchsten Qualitätsansprüchen genügt“, verspricht der Geschäftsführer. Wotan nennt sich das Produkt, mit Bezug auf die nordgermanische Sagenwelt. Er, dem göttliche Kräfte nachgesagt werden, soll in drei Versionen zu haben sein: 6020, 7024 und 8525. Die ersten beiden Ziffern stehen für die maximale Ausladung, die letzten beiden für die dort erreichte Spitzentragkraft. Den Anfang macht der BBL 7024 Wotan auf der bauma. Zu den vielen durchdachten Details der Serienausstattung zählen eine große klimatisierte Kabine, Sprechfunk und Hakenkamera, LED-Arbeitscheinwerfer mit 28.000 Lumen, ein 3 x 1,2 Meter großer, integrierte LED-Werbeleuchtkasten unter dem Gegenausleger, ein eigener beheizter Raum für die Kranelektrik und -elektronik sowie eine 45KW-Hubwinde mit maximal 110 Metern pro Minute und maximal 12 Tonnen Traglast im Zweistrangbetrieb. „Solche Werte sind einzigartig und senken die Betriebskosten des Krans ganz enorm“, betont Britz. Gefertigt wird der Wotan im neuen Werk in Friedrichsthal. Die anderen beiden Modelle sollen im Lauf des Jahres folgen.

Erstmal soll sich der Wotan in seinem angestammten (germanischen) Markt etablieren. Den Weltmarkt soll er laut Britz nicht erobern. Aber einen Lizenzverkauf könnte er sich durchaus vorstellen. Doch zunächst steht mal die Premiere an.

K&B



Ralf Britz

◀ S. 32 er maximal acht Tonnen. Bei 60 Meter Ausladung packt der 150 EC-B 8 an der Spitze satte 1.700 Kilogramm. Sein 6-Tonnen-Pendant wuppt noch 100 Kilogramm mehr, also 1.800 Kilogramm Spitzentraglast. In der Litronic-Variante haben die Krane eine SPS-Steuerung, FU-Technologie sowie eine integrierte Arbeitsbereichs- und Lastmomentbegrenzung an Bord. Bei den Kabinen hat der Käufer erneut die Wahl zwischen zwei Ausführungen: Standard und Komfort. Beide lassen sich für den platzsparenden Transport verschieben.

In seiner Wippkran-Baureihe HC-L ersetzt Liebherr sein zweitgrößtes Modell 355 HC-L durch den technisch avancierteren ‚357 HC-L 18/32 Litronic‘. Er wird in 12/24-Tonnen- oder 18/32-Tonnen-Ausführung zu haben sein. Seine maximale Traglast liegt bei 32 Tonnen, und sein Ausleger kontert engen Platzbedürfnissen mit einer Außerbetriebstellung

von über 70°. Fußen tut der Kran auf dem kompakten, 1,9 Meter x 1,9 Meter breiten Turmsystem 355 IC zum Innen oder Außenklettern. Dadurch ist kein Kolli schwerer als zehn Tonnen. Laut Hersteller erreicht der Nadelauslegerkran „enorme freistehende Turmhöhen“. Heraus stechen ebenso das einfache Umscheren des Lasthakens von 1- auf 2-Strangbetrieb sowie die sehr hohen Leerhakengeschwindigkeiten, ein Plus an Effizienz.

Riesen-Flat-Tops

In den Bereich noch heftigerer Traglasten ist Linden Comansa mit seiner LC3000-Serie vorgestoßen: Vor Jahresfrist hat der Kranbauer die weltgrößte Flat-Top-Kranreihe eingeführt mit Traglasten bis zu 64 Tonnen. Die neue LC3000-Serie umfasst zwei Basismodelle, 30LC 1100 und den 30LC 1400, wobei jedes Modell in drei Varianten



In einer ‚Public Private Partnership‘ errichten 13 Liebherr-Krane bis 2015 die neue Uniklinik in Stockholm. Derzeit sind acht montiert: vier 630 EC-H 40, drei 550 EC-H 20 sowie ein 20 SE.

angeboten wird: mit einer maximalen Traglast von 32, 48 und 64 Tonnen. Die Traglast an der Spitze des 80-Meter-Auslegers reicht von 9,5 bis 15 Tonnen, je nach Ausführung. Bevor Linden aus Schweden von Comansa aus Spanien übernommen wurde, brachte Linden damals die weltweit ersten Flat-Top-Krane auf

den Markt. Das war in den 70er Jahren in Form der 8000er-Serie, damals mit Traglasten bis zu 50 Tonnen. Und in den 90er Jahren baute das Unternehmen einige spitzenlose Spezialkrane mit bis zu 60 Tonnen Kapazität.

Die größte Herausforderung bestand jetzt für den Hersteller darin, den Spagat zwischen Leistungsfähigkeit und Tragkraft auf der einen und Transportfähigkeit auf der anderen Seite zu meistern. Hier fanden die meisten Innovationen statt. Ausleger- und Turmstücke sind patentiert und können einfach zusammengeklappt und montiert sowie demontiert werden. Um auch an der Spitze hohe Tragkraft zu bieten, sind die Elemente mitunter riesig: Das Basiselement ist das größte mit 6,20 Meter Höhe mal 10 Meter Länge. Sie lassen sich mitig zusammenklappen für den Transport, sodass die meisten Komponenten in geschlossene Standard 40-Fuß-Container passen. Die größten Stücke müssen in einen offenen Container. Mit den größeren Turmstücken sind lediglich zwei Verankerungen nötig, um den Kran auf knapp 200 Meter aufzubauen.

Außerdem hat Linden Comansa – der Hersteller wird auf der bauma wieder gemeinsam mit seinem deutschen Vertriebspartner BKL Baukran Logistik ausstellen – seine Krane mit einem neuen System ausgestattet, dem sogenannten ‚Powerlift‘-System. Alle neuen Turmdrehkrane der Baureihen LC500, LC1100, LC1600, LC2100 und LC3000 sind standardmäßig damit ausgerüstet. Was kann Powerlift? Den Angaben zufolge liefert das System zehn Prozent mehr Traglast – durch gleichzeitige Reduktion der Hubgeschwindigkeit. So kann der Kran eine Last auf eine größere Ausladung befördern, als ursprünglich im Lastdiagramm vorgesehen. Dabei wird die Geschwindigkeit von Winde und Laufkatze automatisch verringert, sodass für be-

Liebherr-Werk Biberach: Reduzierte Komplexität



individuellen Konfiguration der Module Unterwagen, Turmstücke, Übergangsstücke, Auslegersegmente und Antriebe muss der Liebherr-Vertrieb eine Reihe weiterer technischer Daten berücksichtigen. So entscheidet die statische Berechnung über die Sicherheit auf der Baustelle. Gegenballast, Grundturmstück, Ausladung – alle Komponenten müssen exakt aufeinander abgestimmt sein. Diese Berechnungen gelangen nun automatisch über das System an den Verkäufer. Der Kunde wiederum bekommt zusammen mit seinem Angebot aus dem Konfigurator ein technisches Datenblatt, welches die Aufbaumaße, eine Angebotsskizze und technische Daten enthält. Neben dem Innendienst nutzen auch Gebietsverkäufer und Händler den Konfigurator. Seit zwei Jahren gelangen Bestellungen überwiegend über den Konfigurator ins System. Die Informationen zu einer Bestellung lassen sich nun gebündelt zusammentragen. Textbausteine liegen mehrsprachig vor. Auf diese Weise spart Liebherr Zeit und liefert eine höhere Angebotsqualität.

Wie schafft es ein Kranhersteller, der riesigen Vielfalt Herr zu werden, die die Konfigurationsmöglichkeiten eines jeden Krans mit sich bringen? Im Laufe der Jahre ist das Kranprogramm der Liebherr-Werk Biberach GmbH auf etwa 100 Krantypen angewachsen. Pro Typ sind weit über 1.000 Varianten möglich. Die Angebote basierten früher auf Preislisten, technischen Datenblättern oder Prospekten und wurden in Excel und Word erstellt. Im Jahr 2006 beschloss die Geschäftsführung, das

unternehmensinterne Angebotssystem um einen **Produktkonfigurator** zu ergänzen. Dazu baute das Team des Stuttgarter Betriebs Camos, spezialisiert auf den Bereich Angebotserstellung und Produktkonfiguration, im Konfigurator eine modulare Kranstruktur auf. So ließ sich die Komplexität drastisch reduzieren: Von den weit über 100.000 Artikeln im ERP-System werden dem Angebotsersteller jetzt ‚nur noch‘ 2.500 Artikel zur Verfügung gestellt. Und so funktioniert’s: Neben der



Schweizer Energieleistung

Vor 50 Jahren wurde die Schweizer Kranbaufirma Bachmann AG Beringen gegründet. Seit Mitte der 60er Jahre fertigt sie ihre eigenen Krane unter dem Label ‚Swisscrane‘. Die jüngste Neuheit punktet mit innovativer und ökologisch sinnvoller Steuerung. *Kran & Bühne* stellt sie vor.

Zum 50-jährigen Jubiläum hat sich der Schweizer Kranbauer Bachmann AG Beringen etwas Besonderes



Einblick ins Herzstück der neuen Kransteuerung

gegönnt: einen neuen Krantyp mit einer innovativen Kransteuerung, welche die Energiebilanz eines Baukrans massiv verbessert. Auf einem Kundenevent stellte die Firma den Swisscrane ML 6023/5 vor, dessen Eckdaten 60 Meter Auslegerlänge und 5 Tonnen Traglast lauten. An der Spitze kann der Obendreher bei maximaler Ausladung noch 2.300 Kilogramm tragen. Noch interessanter aber ist ein Blick auf die Details. Herzstück der Neuheit ist die Kransteuerung, eine Steuerung mit Energie-Rückspeisung. „Dieses System wird langfristig zukunftsweisend sein, auch für viele andere Maschinen, welche den elektrischen Strom als Energiequelle nutzen“, sagt Pascal Möckli, Mitglied der Geschäftsleitung. Und schiebt hinterher: „Durch und durch ein echtes Schweizer



Spitzenloser in Schaffhausen: Der TL 5518/5 ist der erste, der mit der neuen Technik ausgeliefert wurde

Qualitätsprodukt, entwickelt und hergestellt komplett in Beringen.“

Durch eine ausgeklügelte Technik ist es gelungen, die beim Abbremsen der Last erzeugte Energie ins Versorgungsnetz zurückzuspeisen, anstatt sie wie bisher ungenutzt als Wärme verpuffen zu lassen. Neben der Frequenzumrichtereinheit beherbergt die Steuerung ein Einspeise- und ein Rückspeisemodul sowie einen Netzfilter zur Frequenzglättung.

Hinzu kommen drei Module für Katz-, Schwenk- und Hubantrieb. Der größte Stromerzeuger ist der Hubantrieb. Entweder fließt der überschüssige Strom in andere interne Funktionen, also Katzfahrt oder Schwenken, oder er wandert zum nächsten Verbraucher auf der Baustelle. Andernfalls wird er ins Netz zurückgespeist.

Gemittelt über hundert Betriebsstunden können so bei einer Anschlussleistung von 46,5 kW etwa 10 kW pro Stunde



Pascal Möckli

eingespart werden, rechnet der Hersteller vor. Im Idealfall lassen sich sogar 25 Prozent Energie einsparen. In voller Größe präsentierte der Betrieb seinen neuen Krantyp, sodass die Besucher sich gut ein Bild machen konnten. Die neue Technik hält bereits jetzt bei allen anderen neuen Swisscrane-Modellen Einzug. „Und sie ist nicht teuer“, erläutert Pascal Möckli, „denn die Zusatzkosten für die Antriebstechnik sparen wir ein, indem wir keine Widerstände mehr einbauen müssen.“ Den ersten Einsatz mit der neuen Technologie an Bord absolviert seit dem Winter ein Spitzenloser in Schaffhausen, an der Grenze zwischen Deutschland und der Schweiz.

Die eigenen Modelle wandern zudem in die gut 70 Krane umfassende Mietflotte der Bachmann AG Beringen. Diese Obendreher machen etwa die Hälfte der Flotte aus, die andere Hälfte stellen Schnellmontagekrane von Potain dar, deren Vertretung für die Ostschweiz die Firma seit 1999 ist. Nun arbeitet man behutsam an einer Verbreiterung der Kundenbasis, über die Grenzen hinweg. Auch ein deutscher Händler wird gesucht.

Swisscrane – Daten & Fakten

- 1962 Hermann Bachmann und Max Kögl gründen Firma für Apparate- und Maschinenbau, Schweißkonstruktionen und Hallenkrane
- 1965 Fertigung des ersten ‚Swisscrane‘-Turmdrehkrans
- 1980 Umstellung auf rostfreie Stahlverarbeitung
- 1995 Mike Bachmann übernimmt die Leitung
- 1999 Potain-Händler für die Ostschweiz
- 2000 Neue ML-Baureihe läuft an
- 2007 Flat-Top-Krane erweitern das Portfolio

Kran & Bühne

K & B

« S. 35 stimmte Hubarbeiten mehr Kapazität zur Verfügung steht. Ein Beispiel: Der auf 18 Tonnen ausgelegte 21 LC 400 kann mit 80-Meter-Hauptausleger 18.000 Kilogramm auf 16,6 Meter heben. Mit Powerlift bringt er exakt diese Last auf 18 Meter. Und an der Spitze hebt der Kran dann 3.300 anstelle der vorgesehenen 3.000 Kilogramm.

Dem Trend zum größeren Kran begegnet auch Wilbert: Der rheinland-pfälzische Turmkranhersteller verstärkt seinen vor sechs Jahren eingeführten Laufkatzenkran WT 650. Die neue Variante ist gegenüber dem bisherigen 32-Tonnen-Modell um 50 Prozent stärker. Gefahren wird der 48-Tonnen-Kran im 4-Strang- und 6-Strang-Modus, im Gegensatz zur weiterhin erhältlichen 32-Tonnen-Version, der im 2- und 4-Strang-Modus betrieben werden kann. Um Lasten bis 48 Tonnen heben zu können, hat Wilbert den Kran im Bereich der Ausleger verstärkt. Die Laufkatze wurde zudem durch ein größeres, stärkeres Modell ausgetauscht

Der andere deutsche Hersteller roter Krane und mit „W“ vornedran heißt Wolffkran. Das Heilbronner Traditionsunternehmen sieht den Trend hin zu spitzenlosen Kranen



Im Winter hat Wilbert seinen WT 650 in der 48-Tonnen-Version enthüllt

immer stärker werden. Und legt auf der bauma im April entsprechend in der XL-Klasse nach mit dem Wolff 7032 clear. Den Laufkatzenkran ohne Turmspitze gibt es in zwei Ausführungen: 7032.8 clear und 7032.12 clear. Der 7032.8 clear ist als 2-Strang-Kran auf eine maximale Tragfähigkeit von 8,5 Tonnen ausgelegt. Der 12-Tonnen-Kran 7032.12clear kann dank automatischer Umschering zwischen 2- und 4-Strang-Betrieb wechseln. „Mit dem 7032clear erweitern wir die bestehende ‚Clear Line‘ im Bereich 250 mt und reagieren damit auf die Anforderungen moderner, innerstädtischer Baustellen“, sagt Dr. Peter Schiefer. „Im Vergleich zum Wettbewerb besteht die gesamte ‚Clear Line‘ durch einen unkomplizierten und komfortablen

Aufbau aller Tragkonstruktions- und Steuerungsteile“, ist Gerd Tiedtke, Produktmanager bei Wolffkran, überzeugt. Schlanke Auslegerkomponenten und der zusammenklappbare Gegenausleger sorgen für einfache Montage und platzsparenden Transport. Bei voller Auslegerlänge kann der 8,5-Tonner immer noch 3,2 Tonnen heben, der 12-Tonner eine Traglast von 2,9 Tonnen. Bestückt ist die Neuheit mit dem Teleservice modul WolffLink, einer Arbeitsbereichsbegrenzung und der neuen Kabine, die seit 2012 serienmäßig dazugehört. Als Turmsysteme kommen die bekannten Wolff-Systeme UV 20 sowie TV 20 zum Einsatz.

Im Sommer hat Raimondi sein Repertoire an Spitzenlosen um den MRT 144 erweitert. Der Zehntonner kennt eine maximale Ausladung von 65 Metern. Ebenso angekündigt sind neue größere Modelle, MRT263 und MRT294, die bis zu 2.750 Kilogramm auf 76 Meter heben.

Und nun eine Etage tiefer

Noch ein Blick auf eine spezielle Kategorie der Untendreher: Im Bereich der kleineren Turmkrane – mit sechs Tonnen Tragfähigkeit – haben sich der Potain Igo 85A und der Liebherr-Schnelleinsatzkran 81 K etabliert. Neu hinzugekommen ist zuletzt der Terex Eazy 90, der den Auftakt zu einer neuen Baureihe bildet. Alle haben eine maximale Ausladung von 45 Metern und meistern 1.400 Kilogramm an der Spitze. Offensichtlich eine beliebte Krankategorie.

Hierzulande sei der Igo T 85A besonders gefragt, berichtet Potain. Zu den Verbesserungen gegenüber dem Vorgänger Igo T 85 zählt auch ein neuer Schwenkmechanismus, der bei Potains Oberdrehern bereits zuvor verwendet wurde. Der Hersteller bat die Anwender um Feedback zum neuen Modell: Die Kranführer wurden aufgefordert, den Kran anhand von acht Kriterien zu bewerten, wie Genauigkeit, Produktivität, Komfort und intuitive Bedienung. Sie bewerteten den Kran auf einer Skala von 1 bis 10. Im Durchschnitt erhielt der Kran 8,15 von 10 Punkten.

Der Eazy 90 von Terex weist dieselben Eckdaten auf. Er ist der größte Schnelleinsatzkran, den Terex Cranes bislang gebaut hat. Und noch etwas ist neu an dem Kran: Der Eazy 90 ist der erste Terex-Kran, der einen Namen erhalten hat – und keine reine Typenbezeichnung. Die Ziffer 90 verweist dabei nicht auf etwaige Leistungsdaten, sondern reiht sich eher in den Kontext des Konkurrenzangebotes ein. Als da wären: der Liebherr 81 K, der Potain Igo 85A und der HDT 80. Vollhydraulisch lässt sich der Selbstaufsteller aufbauen und bedienen – das heißt, dass eine Person alleine den Kran bedienen kann. Auch das Kontergewicht kann ohne zweiten Kran oder Ladekran montiert werden, indem der Kran auf sein eigenes Derricksystem zurückgreift.

Zurückgreifen können Kunden auch auf zwei hiesige Kranhersteller: Kammerlander hat ein umfangreiches Programm, das sowohl spitzenlose Obendreher – mit Auslegerlängen zwischen 54 und 72 Metern und maximale Traglasten von sechs bis zwölf Tonnen – als auch Untendreher umfasst; diese rangieren zwischen einer und sechs Tonnen Tragkraft und reichen bis 45 Meter hinaus. Auf Untendreher hat sich auch KSD aus Zweibrücken spezialisiert, die in der Klasse von 20 bis 45 Meter Ausladung angesiedelt sind.

K&B



Potains Igo T 85A im Einsatz

The Vertikal Guide

for buyers and users of lifting equipment
für Käufer und Anwender der Hebeindustrie

2013



**Ihr
Vorteil!**

Reservieren Sie den
besten Platz für Ihre
Anzeige in unserem
Messeführer

Teleskoplader

Roll-Gerüste

Ladekrane

Bühnen

Krane

Cranes

Aerial lifts

Alloy towers

Loader cranes

Telescopic handlers

www.vertikal.net

Einfach und effizient

Wer an Höhenzugangs-technik denkt, wird aufgrund des Wortteils „Höhe“ sofort an luftige Einsätze erinnert. Mehr und mehr kristallisiert sich aber auch heraus, dass gerade für den Bereich zwischen drei und acht Metern Arbeitshöhe mobiles und vor allem sicheres Gerät gefragt ist, auch in Deutschland. Dementsprechend fällt mehr und mehr Aufmerksamkeit auf das Segment der Kleinbühnen, sogenannten Push-Arounds und Mastbühnen, die wir vereinfachenderweise unter dem Begriff der Personenlifte zusammenfassen.

Besonders am unteren Ende herrscht regelrecht Bewegung. Im Bereich der Geräte ohne Fahrtrieb gibt es viele interessante Neuentwicklungen. Und wer jetzt denkt, „Wie, ich soll das Gerät schieben, das mache ich nicht“, sollte wirklich noch mal darüber nachdenken. So bequem das Fahren von Geräten ist, auf die Motorisierung zu verzichten, bringt Vorteile: Weniger Gewicht, niedrigeren Bodendruck, weniger Bauteile, die gewartet werden müssen – oder gar repariert.

Das Segment der kleinen Hubarbeitsbühnen hat sich in den letzten Jahren stark entwickelt. Was es an neuen Push-Arounds und Mastbühnen auf dem Markt gibt, fasst Rüdiger Kopf zusammen.



Der Peco von Power Towers wird rein mechanisch betrieben



Mit dem Sprint bietet Bravi einen Personenlift mit Ablagefläche an

Lieber gut geschoben

Einen vollkommen neuen Weg hat Power Towers beschritten. Mit der Nano-Serie gibt es schon eine breite Auswahl mit und ohne Fahrtrieb, aber immer mit Batterie, die die Höhe der Plattform verstellt. Warum also jetzt mal etwas produzieren, wo auch die Arbeitshöhe mechanisch verändert wird. Keine Batterie, keine Leitungen und wie soll das gehen? Nun, man

muss Druck erzeugen, der mittels Gasdruckzylinder verstärkt wird. Der Bediener dreht dazu eine große Drehscheibe im Korb. Diese Bewegungsenergie wird über den Gaszylinder verstärkt und sorgt für das Heben und Senken der Plattform. Das Gerät mit dem Namen Peco wiegt gerade einmal 150 Kilogramm und erreicht eine Arbeitshöhe von 3,5 Meter. Bei dem Gerät sollte man vor allem eines: es nicht mit anderen Geräten am Markt ver-

gleichen. Sicheren Höhenzugang mittels einer Arbeitsbühne ganz ohne elektrischen Antrieb oder gar einen Verbrennungsmotor. Damit werden neue Märkte erschlossen, wo zwei Faktoren entscheidend sind: das Gewicht und die reine Mechanik. Die Kapazität wird mit 80 Kilogramm angegeben. Aus eigener Erfahrung kann ich aber sagen, dass auch mehr darauf geht.

Bereits einige Jahre auf dem Markt sind die Geräte der ►►

« Marke Pop-Up. Als diese vorgestellt wurden, waren die Meinungen auch erst einmal geteilt, denn was soll man denn mit solch kleinen Geräten anstellen? Die Antwort kam mit der Zeit und ganz von alleine. Auch diese Geräte werden von Hand verschoben. Das kleine Scherenpaket wird aber klassisch über einen Hydraulikzylinder bewegt, der mittels eines Batterieantriebs bedient wird. Inzwischen gibt es Modelle mit Arbeitshöhen von vier bis fünf Metern. Das Eigengewicht liegt bei gerade einmal 350 bis 385 Kilogramm, die Korblast bei 240 Kilogramm. Dank automatischer Bremsen wird die Gefahr des ungewollten Verschiebens vermieden.

Chefsache

Zweifelsohne hat Youngman daran gedacht, dass auch einmal der Chef auf solch ein Gerät soll und hat seine Modellbaureihe gleich mal „Boss“ genannt. Unter der „X-Serie“ gibt es drei Modelle



Youngman bietet seine Boss-Serie als rein Verschiebbare oder nun auch als Selbstfahrer an

Bedienen die meisten der Push-Around-Geräte Arbeitshöhen bis fünf oder sechs Metern, fängt das Programm von Böcker erst ab dieser Höhe an und reicht bis 14 Meter hinauf. Mit Korblasten bis 140 Kilogramm können auch kräftiger gebaute Menschen mit Werkzeug die Geräte nutzen. Es gibt drei verschiedene Baureihen. Neben der Standardreihe mit größeren Standflächen, geeignet auch für Außeneinsätze, gibt es die kompaktere Reihe „C“, die durch geringeren Platzbedarf und eine leichte Konstruktion auszeichnet. Gilt es in noch engeren Gefilden einen Einsatz zu bewältigen, beispielsweise in eng und zugebauten Industriehallen, kann auf die Modellen „PHC-I“ zurückgegriffen werden. Dank geringer Transportmaße mit einer Höhe von 1,98 und einer Breite von 0,77 Meter passen die Geräte durch Standardtüren. Fünf Arbeitshöhen zwischen 6,5 und zwölf Metern werden derzeit von Böcker im Portfolio bereitgehalten.

Klein und Groß

Snorkel besitzt die Lizenz für Vertrieb und Produktion der Pop-Up-Baureihe. Darüber hinaus gibt es aber auch „eigene“ Modelle ohne Fahrtrieb mit der Bezeichnung „UL“. Die drei Modelle decken Arbeitshöhen von 9,6 bis 14,2 Meter ab. ▶▶



Der „Elevah 65 Move“ von Faraone mit Aluminiumteleskopmast

ohne Fahrtrieb und jetzt auch ein verfahrbares Modell, die X3X SP. Die Kürzel sind dabei den Faktoren geschuldet, das „X“ für das Scherenpaket, das die Plattform in Arbeitshöhen bis über fünf Meter hievt. Dank eines „Tilt Sensor“ sind keine Stützen notwendig. Darüber hinaus sind die Geräte mit Überlastsensoren und Sicherheitsventilen ausgestattet.



Die PIAF 1100 ist die größte Mastbühne aus der Baureihe von ATN

ATN

Entwickler und **Hersteller**
von Arbeitsbühnen

bauma
2013

München DEUTSCHLAND
Hall F12 Stand: 1204/3



www.atnplatforms.com

47400 Tonneins - FRANCE - Tel. : +33 553 798 320 - Fax : +33 553 880 107

Innovative Working Solutions

Solo Gyps

BRAVI

PLATFORMS

Leonardo HD
Heavy - Duty



bauma
2013

(15-21/04/2013)
Open Air Arena F11
Stand n. 1104/12



www.braviisol.com

« Neu hinzugekommen ist die PAM26. Die Schlagworte sind hier eine Baubreite von unter 70 Zentimeter, ein maximales Eigengewicht von 390 Kilogramm und eine Korblast von 125 Kilogramm, das alles bis zu einer Arbeitshöhe von zehn Meter. Aber nicht nur die „Kleinen“, was bei Arbeitshöhen bis zwölf Meter eigentlich eine zu starke Verniedlichung ist, gibt es bei Snorkel, sondern auch Selbstfahrer. Die Mastbühnen mit Arbeitshöhen von 8,1 und 9,8 Metern sind mit einem Korbarm ausgestattet, der den Anwender auf eine Reichweite von 2,6 beziehungsweise drei Meter hinausbringt.

Beides im Programm findet man auch bei Genie. Die Auswahl ist groß und reicht bei den Push-Arounds von 8,2 bis 14,3 Metern Arbeitshöhe bis hin zu den Selbstfahrern mit und ohne Korbarm. Hier stehen Arbeitshöhen bis zu zehn Metern und einer Reichweite von bis zu 3,25 Meter zur Auswahl. Die verschiebbaren Bühnen stehen mit

breiter Abstützbasis und größeren Arbeitshöhen bis 14 Metern sowie als kompakte Geräte für beengte Einsätze bis Arbeitshöhen von elf Metern zur Verfügung. Der Händler für Deutschland, Wienoldlifte, führt darüber hinaus mit dem Deskglider und dem Theaterlift Spezialgeräte für Sondereinsätze im Programm.

Volle Fahrt voraus

Im Segment der selbstfahrenden Mastbühnen hat eine Marke diesen Markt geprägt und steht beispielsweise in Frankreich als Synonym für das Segment, so wie in Deutschland die Marke „Tempo“ für ein Papiertaschentuch steht. Der Name „Toucan“ ist gemeint, eine Marke, die heutzutage in der Produktpalette von JLG zu finden ist. Wer einen Faible für diese Maschinen hat, darf sich freuen, denn zur bauma wird es erste Neuerungen bei den Toucans geben, den 12E und den 12E+. „Durch Kundenbefragungen erhielten wir viele Anregungen, die zur Entwicklung des 10E im Jahr



Klein, wendig und mit Plattformausschub zeigt sich die M1230E von Snorkel



Mit der Runabout-Serie hält Genie mehrere selbstfahrende Personenlifte zur Auswahl.

2008 führten. Zusammen mit dem Toucan 8E in 2010 und jetzt einem 12-Meter-Modell im April 2013 deckt die Reihe ein großes Spektrum an Anwendungen im Innen- und Außenbereich ab, bei denen Reichweite wichtig ist“, erklärt Robbert Monteban, Director of Marketing EAME von JLG Industries. Das neue kompakte Toucan 12E Modell hat eine Arbeitshöhe von zwölf Meter bei einer Reichweite von 4,35 Meter. Der 12E+ bietet eine Arbeitshöhe von 12,7 Meter und eine Reichweite von bis zu 5,45 Meter.

Seit über 15 Jahren hat sich das italienische Unternehmen Bravi dem Thema der Personenlifte zugewendet. Daraus entstanden sind die Baureihen „LUI“ und „Leonardo“, verfahrbare Stempelbühnen mit Arbeitshöhen von bis zu neun Metern. Aufgrund der Positionierung des Stempels und der Option eines Plattformausschubes kann selbst mit diesen kleinen Geräten über Hindernisse hinweg gearbeitet werden. Das jüngste Mitglied in dem Portfolio nennt sich „Sprint“. Der Name zielt nicht auf die Fahrgeschwindigkeit ab, sondern steht als Kürzel für „Safety, Productivity, Innovation, Time-saving“. Die Maschine

ist für den Inneneinsatz gedacht und hier mehr als Kommissioniermaschine. Der Anwender im Korb kann seine Bühne nicht nur verfahren, sondern kann dank weiterer Ablage direkt vor dem Steuerstand auch Material mittransportieren.

Gleichfalls ein umfangreiches Programm bietet das italienische Unternehmen Faraone an. Als „ELEVAH“ werden hier sowohl Selbstfahrer als auch „Push-Arounds“ vermarktet. Zu den neuesten Entwicklungen in dieser Sparte zählt die „ELEVAH 65 Move“. Diese selbstfahrende Bühne mit einer Tragfähigkeit von 200 Kilogramm kommt dank einer Breite von 78 Zentimeter und Fahrhöhe von 1,69 Meter gut durch Standardtüren durch. Die Maschine bringt gerade einmal 593 Kilogramm auf die Waage. Mittels teleskopierbaren Aluminiumlegierungsschienen geht es auf die Arbeitshöhe von maximal 6,5 Metern.

Unter den „Sternen“

Das Segment der Mastbühnen hat Haulotte mit seiner „Star“-Serie ebenfalls im Programm. Das kleine Modell „Star 6“ ist ohne Korbarm ausgeführt und kann 180 Kilogramm Nutzlast auf- ▶▶

◀ nehmen. Dank 76 Zentimeter Breite können auch Standardtüren passiert werden. Die beiden größeren Modelle Star 8 und Star 10 hingegen bieten dank des Korbars eine Reichweite von drei Metern und der Bezeichnung entsprechende Arbeitshöhen.

Vor wenigen Jahren hat sich mit ATN ein neuer Name in der Arbeitsbühnenwelt hinzugesellt. Das französische Unternehmen bietet unter der Bezeichnung PIAF vier Modelle an. Es handelt sich um Selbstfahrer mit Arbeitshöhen zwischen acht und elf Metern. Mit dem „PIAF 810“ gibt es hier auch einen Personenlift auf Kettenfahrwerk. Das Gerät ist für matschigen Untergrund oder empfindliche Böden, wo ein geringer Bodendruck gefragt ist, konzipiert.

Zwischen sechs und zehn Metern liegt das Angebot, das der französische Hersteller Manitou in Punkto Personenlifte

auf seinem Tableau präsentiert. Auch hier gilt das Prinzip, dass die kleinere Maschine als reine Stempelbühne ausgeführt ist und die beiden größeren Modelle dank eines Korbars eine Reichweite von bis zu 3,25 Meter anbieten. Die Korblast liegt bei allen drei Modellen bei 200 Kilogramm.

Seit über 30 Jahren werden Geräte unter der Markenbezeichnung Airo im oberitalienischen Luzzara produziert. Darunter finden sich auch zwei Modelle aus der Sparte der Personenlifte, die „V9 E“ und die „V11 E“ mit den entsprechenden Arbeitshöhen. Die Geräte heben sich gegenüber dem Wettbewerb dadurch ab, dass ihre Korblast bei 265 Kilogramm und damit höher als bei den meisten anderen liegt. Dazu kommen eine Reichweite von 3,24 beziehungsweise 3,44 Meter.

Skyjack, eigentlich bekannt für seine Scherenarbeitsbühnen, hat sich seit einigen Jahren auch die-



Der Stern unter den Haulotte-Modellen, die Star 10 mit zehn Meter Arbeitshöhe



Skyjack ist mit der SJ12 auch auf dem Markt der Personenlifte tätig



Durch die Fertigung aus Aluminiumkomponenten und einem feuerverzinkten Chassis sind die ALP-Personen-Lifte von Böcker besonders leicht

ser Kleinbühnen angenommen. Die SJ12 weist eine Arbeitshöhe von 5,5 Metern auf. Bei Arbeitseinsätzen in engen Raumverhältnissen gewährt ein großer Lenkeinschlag mit innerem Wenderadius von null Grad eine gute Flexibilität. Dieses Modell ist mit einer 0,4 Meter langen Plattformverlängerung ausgestattet, die zusätzliche Reichweite bietet und über potenzielle Hindernisse hinweg reichen kann. Eine einmalig verschiebbare Plattform bietet leichten Zugriff auf Bauteile im ausgefah-

renen wie auch eingefahrenen Zustand. Schon seit vielen Jahren stehen die Stempelbühnen bei „Kuli Hebezeuge“ im Programm. Gleichfalls ohne Fahrtrieb finden sie ihren Einsatz im innerbetrieblichen Abläufen: Lampen wechseln, Regale dekorieren oder was auch immer in der Höhe in der Halle angebracht werden will. Bei den Stempelbühnen reicht die Standard-Auswahl von sechs bis 14 Metern Arbeitshöhe. Die Korblast liegt bei vollen 300 Kilogramm.

K&B



**PICK and
CARRY**



ORMIG S.p.A. PIAZZALE ORMIG
P.O. BOX 63 - 15076 OVADA (AL) ITALY
TEL. (+39) 0143.80051 r.a. - FAX (+39) 0143.86568
E-mail: mktg@ormigspa.com - sales@ormigspa.com
www.ormig.com - www.pickandcarry.com



AIRO
Selbstfahrenden Hubarbeitsbühnen



A PALETTE Selbstfahrende Gelenk-Drehbare
Bühnen
Elektrische und Diesel 4WD



X PALETTE Selbstfahrende
Scherenarbeitsbühnen
Elektrische und Diesel 4WD

**Testen
Sie Uns**

AIRO by
tigieffe

TIGIEFFE s.r.l.
Via Villa Superiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) Italy
Tel. +39 0522 977365 (r.a.) - Fax: +39 0522 977015
E-mail: info@airo.com - www.airo.com

Firma mit ISO 9001
bescheinigt
Qualitätssystem



MEETNS A/B

Kontakte, frisch geknüpft

Kontakte

Unser Service für Sie: *Kran und Bühne* hat die wichtigsten Kontaktdaten der Hersteller und ihrer Händler und/oder Vertriebspartner in Deutschland, Österreich und der Schweiz zusammengetragen. So sehen Sie auf einen Blick, wer wo was bietet. Die Daten sind alle auf dem neuesten Stand (Februar 2013). Falls sich etwas ändern sollte – der Vertikal Verlag freut sich auf Ihren Anruf unter 0761 / 8978 660 oder eine E-Mail an rk@vertikal.net.



Deutschland



Hersteller	Händler/Kontakt Adresse; Telefon
Aichi	Aichi Sales Office 0172/4249302
Airo	Hoffmann 68753 Waghäusel; 07254/9588121
Alimak Hek	Alimak Hek 75031 Eppingen; 07262/91490
Avant Tecno	Avant Tecno Deutschland 64859 Eppertshausen; 06071/980655
Bobcat	Bobcat Bensheim 64625 Bensheim; 06251/84820
Böcker	Böcker Maschinenwerke 59368 Werne; 02389/79890
Bravi Platforms	Braviisol I-60022 Castelfidardo, +39 071/7819090
Bronto Skylift	Rothlehner Arbeitsbühnen 84323 Massing; 08724/96010
Cela	Wagner Handelsvertretung 86510 Ried; 0172/9713950
	Schmid Maschinen + Technik 89177 Ballendorf; 07340/919071
Conducta	Conducta München 82538 Geretsried; 08171/21960
Cormach	F.A.S. Krantechnik 68000 Mannheim; 0621/728400

Custers	Custers Hydraulica NL-5800 Venray, +31 478/553000
CTE	Hematec Arbeitsbühnen 01127 Dresden; 0351/8975500
Denka Lift	Rothlehner Arbeitsbühnen 84323 Massing; 08724/96010
Dinolift	Hematec Arbeitsbühnen 01127 Dresden; 0351/8975500
Emminghaus	Emminghaus Maschinenbau 32689 Kalletal; 05264/64640
Eurogru	Eurogru Service MSB 64390 Erzhausen; 06150/13440
Fassi	Fassi Ladekrane 63584 Gründau; 06051/91210
Geda	Geda Dechentreiter 86663 Asbach-Bäumenheim; 0906/98090
Genie	Terex Germany 27751 Delmenhorst; 04221/491821
Genie (Alugeräte)	Norbert Wienold 48488 Emsbüren; 05903/9394-0
Grove	Manitowoc Cranes 40764 Langenfeld; 02173/890935
GSR	Rothlehner Arbeitsbühnen 84323 Massing; 08724/96010
H.A.B.	H.A.B. Service Center 76709 Kronau; 07253/940123
Haulotte	Haulotte 79189 Bad Krozingen-Hausen; 07633/806920

«	Kuli Hebezeuge	Helmut Kempkes 42805 Remscheid; 02191/434-0
	Hermann Paus	Hermann Paus 48488 Emsbüren; 05903/7070
	Hiab	Cargotec Germany 30851 Langenhagen; 0511/77050
	Hinowa	Dorn Lift A-6923 Lauterach; 089/45463270
	HMF	HMF Ladekrane & Hydraulik 74321 Bietigheim-Bissingen; 07142/77110
	Holland Lift	Arbeitsbühnen Becker 35043 Marburg-Gisselberg; 06421/1664364
	Hyva	Hyva Georg 41199 Mönchengladbach; 02166/95970
	IPAF	IPAF Deutschland 28790 Schwanewede; 0421/6260310
	Jakob-Fahrzeugbau	Jakob-Fahrzeugbau AG CH-8586 Engishofen; +41 71/4116760
	JCB	JCB Deutschland 51147 Köln; 02203/92620
	JLG	JLG Industries GmbH 27721 Ritterhude; 0421/6935010
	JMG	K.H. Klütsch 47249 Duisburg; 0203/784878
		Uplifter 92543 Guteneck; 09433/20499-0
	Kammerlander KML	Kammerlander KML 71101 Schönaich; 07031/75760
	Kegiom	Hesse Maschinen- & Gerätevertrieb 89415 Lauingen; 09072/7010780
	Klaas	Klaas Service- und Vertrieb 59387 Ascheberg; 02593/95920
	König	König Baumaschinen Vertrieb 53567 Asbach; 02683/91720
	Kobelco	Kobelco Cranes Europe NL-1332 AW Almere; +31/36/5495510
	Kramer	Kramer-Werke 88630 Pfullendorf; 00800/90209020
	Kreitzler	Kreitzler Industriebühnen 58454 Witten; 02302/698418
	KSD	KSD-Kransysteme 66482 Zweibrücken; 06332/92180
	Liebherr	Liebherr-Werk Ehingen 89582 Ehingen; 07391/5020
	Liebherr	Liebherr-Werk Biberach 88400 Biberach; 07351/41-0
	Lift Systems	Krah 74629 Pfedelsbach; 07941/8325
	Locatelli	Locatelli I-24030 Mapello; +39 035/4945066
	Maeda	Conmac 30179 Hannover; 0511/462310
		Uplifter 92543 Guteneck; 09433/20499-0
	Magni	Collé Rental & Sales NL-6136KV Sittard; +31 (0)46/457 41 00
	Manitowoc	Manitowoc Crane Group Germany 40764 Langenfeld; 02173/890935
	Manitou	Manitou Deutschland 61239 Ober-Mörlen; 06002/91990

	Merlo	Merlo Deutschland 28197 Bremen; 0421/39920
	MKG	MKG 49681 Garrel; 04474/8970
	Niftylift	Niftylift GB-Milton Keynes; +44 1908/223456
	Oil & Steel	Michael Schapperth 0173/2753916
	Omme	Omme Lift 30855 Langenhagen; 0511/ 9781010
	Ormig	Hans Bliedung 24558 Henstedt-Ulzburg; 04193/3443
	Pagliari	Multitel Export Sales D-52477 Alsdorf; 02404/675 580
		Becker Arbeitsbühnen 35043 Marburg-Gisselberg; 06421/1664364
	Palfinger	Palfinger 83404 Ainring; 08654/477-0
	PB Liftechnik	PB Liftechnik 89429 Oberbechingen; 09077/9500-0
	Plattform Basket	Kunze 83052 Bruckmühl; 08062 72611-0
	Potain	Manitowoc Cranes 40764 Langenfeld; 02173/89090
	Rösler	Rösler Software-Technik 28816 Stuhr; 0421/802270-0
	Ruthmann	Ruthmann 48712 Gescher-Hochmoor; 02863/2040
	Scanclimber	Scanclimber 65549 Limburg; 06431/400638
	Sennebogen	Sennebogen Maschinenfabrik 94315 Straubing; 09421/5400
	Skyjack	Skyjack Hebebühnen 58454 Witten; 02302/2026909
	Snorkel	Power-Lift Deutschland 40699 Erkrath; 0211/220490-0
		Josef Siegl 85757 Karlsfeld b. München; 08131/5963-0
	Spierings Kranen	Spierings Kranen NL-5347 Oss; +31 412/697777
	Swisscrane	Bachmann AG Beringen 8222 Beringen; +41 52/6876060
	Tadano Faun	Tadano Faun 91207 Lauf; 09123/1850
	Terex Cranes	Terex Cranes Germany 66482 Zweibrücken; 06332/831509
	Teupen	Teupen 48599 Gronau; 02562/81610
	Time Versalift	Ruthmann 48712 Gescher-Hochmoor; 02863/2040
	Tirre	Tirre Kran- und Maschinenbau 26160 Bad Zwischenahn; 04403/810540
	Unic	Unic-Minikran Vertriebszentrale 51377 Leverkusen; 0214/314794620
	Wilbert Turmkrane	Wilbert Turmkrane 55444 Waldlaubersheim; 06724/6060
	Wolffkran	Wolffkran 74076 Heilbronn; 07131/98150





Schweiz



Hersteller	Händler/Kontakt
	Adresse; Telefon
Airo	Robru AG (dt.sprachige CH) 4203 Trimmis; 081/3539000
Alimak Hek	Alimak Hek D-75031 Eppingen; +49 7262/91490
Avant Tecno	Aggeler AG 9314 Steinebrunn; 071/4772828
Bobcat	A. Leiser 6260 Reiden; 062/7495040
	Meier Maschinen AG 8460 Marthalen; 052/3054242
Böcker	Böcker Schweiz AG 4665 Oftringen; 062/7976262
Bollhalder	Bollhalder Industrielogistik AG 8570 Weinfelden; 071/6226090
Bravi Platforms	Braviisol I-60022 Castelfidardo, +39 0717819090
Bronto Skyliift	Bronto Skyliift AG 8153 Rümlang, 044/8188040
Cela	Cela I-25040 Corte Franca; +39 030 9884084
Conducta	Conducta AG 8409 Winterthur; 052/2345151
Cormach	Busset Transports 1400 Yverdon les Bains; 024/4453481
Custers	Custers Hydraulica NL-5800 Venray; +31 478/553000
CTE	Rosenbauer AG 8154 Oberglatt; 043/4111221
Dinolift	Schuler & Schuler 6405 Immensee; 041/854 7000
Fassi	Fassitec AG 5623 Boswil; 056/6482130
Genie	UP AG 8910 Affoltern a.A.; 044/7634060
Grove	Stirnemann AG 4600 Olten; 062/2059511
GSR	UP AG 8910 Affoltern a.A.; 044/7634060
H.A.B.	H.A.B. Service Center 76709 Kronau; +49 7253/940123
Haulotte	Haulotte D-79189 Bad Krozingen-Hausen; +49 7633/806920
Kuli Hebezeuge	Helmut Kempkes 42805 Remscheid; +49 2191/434-0
Hermann Paus	Wolf Produkte AG 6055 Alpnach; 041/6702424
Hiab	Notterkran AG 5036 Oberentfelden; 062/7371300
Hinowa	UP SA 1228 Plan-les-Ouates; 022/7061919
	Sky Access AG 4304 Giebenach; 061/8166004
HMF	Haueter Kran AG 8712 Stäfa; 043/4772200



**Spielen Sie nie
mit der Sicherheit
Ihrer Mitarbeiter ...**



**... nach dem Unfall gibt
es kein Zurück!**

**Darum schulen und unterweisen
Sie Ihre Mitarbeiter.**

**Wir machen es Ihnen leicht,
denn wir führen u. a. folgende
Aus- und Fortbildungsunterlagen:**

- Gabelstaplerfahrer, Flurförderzeugführer
- Kranführer aller Kranarten
- Sicheres Anschlagen von Lasten
- Fahrbare Hubarbeitsbühnen
- Erdbaumaschinenführer
- u.v.m.

Einen Prospekt senden wir Ihnen gerne
kostenlos zu, rufen Sie uns einfach an:
0 89 / 8 54 65 - 0.

Alle Informationen erhalten Sie
auch auf unserer Internetseite
www.resch-verlag.com.



**- Partner für qualifizierte
Ausbilder -**

Verlag Dr. Ingo Resch GmbH
Maria-Eich-Straße 77 • D-82166 Gräfelfing

◀	Holland Lift	Schuler & Schuler 6405 Immensee; 041/8547000
	Hyva	Hyva Georg D-41199 Mönchengladbach; +49 2166/95970
	IPAF	IPAF Basel 4052 Basel; 061/2279000
	Jakob-Fahrzeugbau	Jakob-Fahrzeugbau AG 8586 Engishofen; 071/4116760
	JLG	Stirnemann AG 4601 Olten; 062/2059511
	Kegiom	Pinovetro 8003 Zürich; 04381/15711
	Klaas	Schär Baumaschinen 6340 Baar; 041/7662525
	Kobelco	Kobelco Cranes Europe NL-1362 AD Almere; +31 36/5495510
	KSD	Wolffkran Schweiz 8108 Dällikon; 044/8476008
	Liebherr	Liebherr-Baumaschinen AG 6260 Rheiden; 062/7858111
	Lift Systems	Krah D-74629 Pfedelsbach; +49 7941/8325
	Locatelli	Locatelli I-24030 Mapello; +39 035/4945066
	Maeda	Nellos AG 4805 Brittnau; 062/7529990
	Magni	Collé Rental & Sales NL-6136KV Sittard; +31 (0)46/457 41 00
	Manitou	Manitou BF F-44158 Ancenis; +33 240091763
	Manitowoc	Stirnemann AG 4600 Olten; 062/2059511
	Merlo	W. Mahler AG 8912 Obfelden; 044/7635099
	MKG	Kran Moser AG 8902 Urdorf; 044/7344844
	Niftylift	Niftylift GB-Milton Keynes; +44 1908/223456
	Oil & Steel	Schuler & Schuler AG 6405 Immensee; 041/8547000
	Omme Lift	Omme Lift, NL Süd D-89231 Neu-Ulm; +49 731/705355-42
	Pagliari	Multitel Export Sales D-52477 Alsdorf; 02404/675 580
	Palfinger	Walser Schweiz AG 8317 Tagelswangen; 052/3551060
	Palfinger Platforms	UP AG 8910 Affoltern; 0763/4060
	PM Group	Rufenacht 4851 Bottenwill; 0627/212444
	Potain	Stirnemann AG 4600 Olten; 062/2059511
	Raimondi	Interkran AG 8856 Tuggen; 044/6874800
	Ruthmann	Hubitec AG 8302 Kloten; 043/2554200
	Sennebogen	Kuhn Schweiz AG 3627 Heimberg; 033/4398854
	Skyjack	WS-Skyworker 4034 Giebenach; 061/8166005

	Snorkel	Schuler & Schuler 6405 Immensee; 041/8547000
	Spierings Kranen	Spierings Kranen NL-5347 Oss; +31 412/697777
	Swisscrane	Bachmann AG Beringen 8222 Beringen; 052/6876060
	Tadano Faun	Probst Maveg AG 3250 Lyss; 0323/870808
	Terex Cranes	Terex Cranes Germany 66482 Zweibrücken; +49 6332/831509
	Teupen	Stirnemann AG 4601 Olten; 062/2059511
	Time Versalift	Hubitec AG 8302 Kloten; 043/2554200
	Tirre	Tirre Kran-und Maschinenbau D-26160 Bad Zwischenahn; +49/4403/810540
	Unic	Senn AG 4665 Oftringen; 062/7885555
	Valla	Valla Spa I-29010 Calendasco; +39 0523/762025
	Wilbert Turmkrane	Kaufmann Kranservice 8156 Oberhasli; 043/4110830
	Wolffkran	Wolffkran AG 6300 Zug; 041/7668500
		Wolffkran Schweiz AG 8108 Dällikon; 044/8476000

Österreich



Hersteller	Händler/Kontakt Adresse; Telefon
Airo	Mietlift Arbeitsbühnen (nur Vorarlberg) 6830 Rankweil; 05522/74000
Alimak Hek	Alimak Hek D-75031 Eppingen; +49 7262/91490
Avant Tecno	Strobl Austria 3830 Waidhofen/Th.; 02842/53676
Bobcat	CEE Maschinenvertrieb 2751 Steinabrückl; 02622/421190
	CEE Maschinenvertrieb 4861 Schörfling a. Att.; 02622/42119 15
Böcker	Gemba 1120 Wien 12; 01/81585530
Bravi Platforms	Team Löffler 3251 Purgstall a. d. Erlauf; 0664/3578416
Cela	Cela I-25040 Corte Franca; +39 030 9884084
Cormach	Crane Truck Center 6833 Weiler; 05576/20407
Custers	Custers Hydraulica NL-5800 Venray; +31 478/553000
CTE	Hematec Arbeitsbühnen 1110 Wien; 01/7693069
Denka Lift	Rothlehner Arbeitsbühnen 8561 Söding; 0316/297363
Dinolift	Hematec Arbeitsbühnen 1110 Wien; 01/7693069



Fassi	Kogler Krantechnik	9063 Maria Saal; 0422/3304300
Genie	Terex Germany	D-27751 Delmenhorst; +49 4221/491810
Grove	Manitowoc Cranes	D-40764 Langenfeld; +49 2173/890935
GSR	Rothlehner Arbeitsbühnen	8561 Söding; 0316/297363
H.A.B.	Joh. Krammel Baumaschinenservice	4652 Fischlham; 0664/1328036
Haulotte	Haulotte	D-79189 Bad Krozingen-Hausen; +49 7633/806920
Hiab	Friedrich Berger	4690 Schwanenstadt; 07673/3501-0
Kuli Hebezeuge	Helmut Kempkes	42805 Remscheid; +49 2191/434-0
Hermann Paus	Leeb Technik Hebe- und Montagsysteme	3335 Weyer; 07355/84780
Hiab	Cargotec Austria	9020 Klagenfurt; 0463/717880
HMF	HMF	DK-Hojberg; +45 86/270800
Holland Lift	Becker Arbeitsbühnen	D-35043 Marburg-Gisselberg; +49 6421/1664364
Hinowa	Dorn Lift	6923 Lauterach; 05574/73688
Hyva	Hyva Georg	D-41199 Mönchengladbach; +49 2166/95970
Jakob-Fahrzeugbau	Jakob-Fahrzeugbau AG	CH-8586 Engishofen; +41 71/4116760
JLG	Maltech	5071 Salzburg-Wals; 0662/854575
Kegiom	Hesse Maschinen- & Gerätevertrieb	D-89415 Lauingen; +49 9072/7010780
Kobelco	Kobelco Cranes Europe	NL-1362 AD Almere; +31 36/5495510
KSD	KML GmbH	6441 Umhausen; 06509/809759
Liebherr	Liebherr-Werk Bischofshofen	5500 Bischofshofen; 06462/888-0
Lift Systems	Krah	D- 74629 Pfedelsbach; +49 7941/8325
Locatelli	Locatelli	I-24030 Mapello; +39 035/4945066
Maeda	Ing. Leeb	3335 Weyer; 07355/84780
Magni	Collé Rental & Sales	NL-6136KV Sittard; +31 (0)46/457 41 00
Manitou	Manitou Deutschland	D-61239 Ober-Mörlen; +49 6002/91990
Manitowoc	Laurer Baumaschinen	6200 Jenbach; 05244/6966 100

Merlo	Mauch	5274 Burgkirchen; 07724/2107-0
Niftylift	Niftylift	GB-Milton Keynes; +44 1908/223456
Oil & Steel	PPK Alpenlift Mobilität	8321 St. Margarethen an der Raab; 0311/549391
Omme Lift	Omme Lift, NL Süd	D-89231 Neu-Ulm; +49 731/705355-42
Pagliero	Multitel Export Sales	D-52477 Alsdorf; 02404/675 580
Palfinger Platforms	Kuhn Ladetechnik	4840 Vöcklabruck; 07672/72532
PB Lifttechnik	Rothlehner Arbeitsbühnen	8561 Söding; 0316/297363
PM Group	Josef Schemitsch	8054 Graz-Seiersberg; 0316/281569
Potain	Laurer Baumaschinen	6200 Jenbach; 05244/6966 100
Ruthmann	Ruthmann GmbH	8143 Dobl; 03136/553500
	Ruthmann GmbH	2355 Wiener Neudorf; 02236/223636
Sennebogen	IBS	3300 Ardagger Stift; 07472/23494
Skyjack	Skyjack Hebebühnen	D-58454 Witten; +49 2302/2026909
Snorkel	PPK Alpenlift Mobilität	8321 St. Margarethen/Raab; 03115/49391
Spierings Kranen	Spierings Kranen	NL-5347 Oss; +31 412/697777
Swisscrane	Bachmann AG Beringen	8222 Beringen; +41 52/6876060
Tadano Faun	Tadano Faun	91207 Lauf; +49 9123/1850
Terex Cranes	Terex Cranes Germany	66482 Zweibrücken; +49 6332/831509
Teupen	Teupen	D- 48599 Gronau; +49 02562/8161510
Time Versalift	Ruthmann	8143 Dobl; 03136/553500
	Ruthmann	2355 Wiener Neudorf; 02236/22 36 36
Tirre	Tirre Kran-und Maschinenbau	D-26160 Bad Zwischenahn; +49 4403/810540
Unic	PPK Management & Industrieservice	8321 St. Margarethen; 03115/49391
Valla	Valla Spa	I-29010 Calendasco; +39 0523/762025
Wilbert Turmkrane	Wilbert Turmkrane	D-55444 Waldlaubersheim; +49 6724/6060
Wolffkran	Wolffkran Austria	2326 Lanzendorf; 02235/420210



Bühnenhersteller

AICHI Sales Office B.V.	www.aichiplatforms.nl
AIRO by Tigieffe S.r.l.	www.airo.com
Alimak Hek	www.alimakhek.com
Altrex B.V.	www.altrex.com
Beijing Jingcheng Heavy Industry Co.Ltd.	http://en.jchic.com/
Böcker Maschinenwerke GmbH	www.boecker-group.com
Bronto	www.bronto.fi
Dingli	www.chinadinli.com
Dino Lift	www.dinolift.com
Genie Europe	www.genielift.de
GSR S.p.A	www.gsrspa.it
H.A.B. Service Center GmbH	www.hab-hubarbeitsbuehnen.de
Haulotte GmbH	www.haulotte.de
Hinowa Italien	www.hinowa.com
Holland Lift	www.hollandlift.com
Helmut Kempkes GmbH KULI-Hebezeuge	www.kuli.com
Mantall	www.mantall.com
Matilsa	www.matilsa.es/
OIL&STEEI	www.oilsteel.com
OMMELIFT	www.ommelift.com
Palfinger Platforms	www.palfinger-platforms.com
Palazzani Industrie S.p.A.	www.palazzani.it
PB Liftechnik GmbH	www.pbgmbh.de/
RUTHMANN GmbH & Co. KG	www.ruthmann.de
Skyjack	www.Skyjack.com
Teupen	www.teupen.com

Neu- und Gebrauchtbühnen

Access Business	www.accessbusiness.nl
AFI-Resales	www.afi-platforms.co.uk/afimachinesaleslist.asp
Dorn Lift GmbH	www.dornlift.com
Galizia S.n.c	www.galiziagru.com/
Haulotte GmbH	www.haulotte.de
Hematec Arbeitsbühnen	www.hematec-online.de
Hinowa Deutschland	www.hinowa.de
Holland Lift	www.hollandlift.com
JLG Deutschland GmbH	www.jlg-deutschland.de
Kunze	www.kunze-buehnen.com
Lifterz	http://www.lifterz.co.uk/
Lisman	www.lisman.nl
Maltech Arbeitsbühnen	www.maltech.com
Moll Maschinenhandels GmbH	www.lift-moll.de

OMMELIFT	www.ommelift.de
Platform Sales Europe	www.platformsaleseurope.com
Power Lift	www.power-lift.de
Rothlehner Arbeitsbühnen	www.rothlehner.de
SkyAccess AG	www.skyaccess.ch
Take Over Platforms bv	www.takeoverplatforms.com/en/index.html
UP - AG	www.upag.ch
W.Schnitger GmbH	www.w-schnitger.de

Bühnenvermietung

Arbeitsbühnen bundesweit	www.partnerlift.com
AVS System Lift AG	www.systemlift.de
Butsch&Meier GmbH	www.butsch-meier.de
Dorn Lift GmbH	www.dornlift.com
Gardemann Arbeitsbühnen GmbH	www.gardemann.de
HBV Hydraulik-Bühnen-Verleih GmbH	www.hbv-hydraulik.de
HMT AG	www.hmtag.ch
Kunze GmbH	www.kunze-buehnen.com
Lift-Ex AG	www.liftex.ch
Maltech Arbeitsbühnen	www.maltech.com
SCHMID Hebebühnenverleih GmbH	www.schmid-hv.de
Stirnemann AG	www.stirnemann.ch
UP - AG	www.upag.ch
Wagert	www.wagert.com
WS-Skyworker AG	www.ws-skyworker.ch

Kranhersteller

Böcker Maschinenwerke GmbH	www.boecker-group.com
Conmac/Maeda	www.minikrane.de
Effer	www.effer.it
Galizia S.n.c	www.galiziagru.com/
Kobelco	www.kobelco-cranes.com
KSD Kransysteme	www.ksd-kransysteme.de
Liebherr Werk Ehingen	www.liebherr.com
Manitowoc	www.manitowoccranes.com
Ormig	www.imagine.com/ormig
Palfinger	www.palfinger.de
Tadano Faun	www.tadanofaun.de
Terex Demag GmbH	www.terexcranes.com
Unic Minikrane	www.minikran.de

Gebrauchtkrane

IMC International Mobile Cranes GmbH	www.imc-cranes.com/
M. Stemick	www.stemick-krane.de
Mini & Mobile Cranes Körner GmbH	www.unic-mobilecranes.de

Kranvermietung

Scholpp	www.scholpp.de
Stirnemann AG	www.stirnemann.ch

Kranvermietung Minikrane

Nellos AG	www.nellos.ch
-----------	--

Kran- und Bühnenzubehör

Casar	www.casar.de
-------	--

Teufelberger Seil GmbH	www.teufelberger.com/stahlseile
------------------------	--

Mobilkran- und Arbeitsbühnenreparaturen

W.Schnitger GmbH	www.w-schnitger.de
------------------	--

Ersatzteile und Kundendienst

Banner GmbH	www.bannerbatterien.com
-------------	--

Davis Access Platforms	www.davisaccessplatforms.com
------------------------	--

Euro Lift System AG	www.euro-lift-system.com
---------------------	--

IPS Independent Parts & Service	www.independent-parts-service.com
---------------------------------	--

IPS UK	www.ipspartsonline.com
--------	--

Lift-Manager	www.Lift-Manager.de
--------------	--

PIRTEK 24h-HydraulikService	www.pirtek.de
-----------------------------	--

SPS Schmidt Parts Supply	www.sps-bhv.de
--------------------------	--

TVH - Group Thermote & Vanhalst	www.tvh.be
---------------------------------	--

Finanz- und Versicherungswesen

Gossler, Gobert & Wolters	www.ggw-arbeitsbuehnen.de
---------------------------	--

Mornweg Versicherungsmakler GmbH	www.Mornweg.info
----------------------------------	--

Software

Haubold	www.haubold-afd.de
---------	--

inspHire Ltd	www.inspHire.com
--------------	--

Logis GmbH	www.logisgmbh.de
------------	--

Matusch GmbH	www.matusch.de
--------------	--

MCS	www.mcssolutions.com
-----	--

Sycor GmbH	www.sycor.de/rental
------------	--

Black-Box Systems

Elecdatra GmbH	www.elecdatra.de
----------------	--

Euro Lift System AG	www.euroliftsystem.de
---------------------	--

ingedis GmbH	www.LiftLog.de
--------------	--

Rösler Software-Technik GmbH	www.minidat.de
------------------------------	--

Sonstige Liftsysteme

Krah	www.lift-systems.de
------	--

Lift Systems	www.lift-systems.com
--------------	--

Solving Deutschland GmbH	www.solving-gmbh.de
--------------------------	--

Steuerungssysteme

3B6 GmbH	www.3b6.de
----------	--

MOBA Mobile Automation AG	www.moba.de
---------------------------	--

Arbeitssicherheit / Arbeitsmedizin

IPAF	www.ipaf.org
------	--

VDBUM Verband der Baumaschinen-Ingenieure und -Meister e.V.	www.vdbum.de
--	--

Kran- und Ausleger Reparaturen

Rusch Kraantechnik b.v.	www.cranerepair.com
-------------------------	--

Transportfahrzeuge

BEKO	www.beko-transportfahrzeuge.de
------	--

Rechtsanwälte

Gehrlein & Kollegen. Fachanwälte	www.gehrlein-u-kollegen.de
----------------------------------	--

Leasing

KLB LEASING GmbH	www.klb-leasing.de
------------------	--

Metallumformtechnik

Ferro Umformtechnik GmbH & Co. KG	www.ferro-umformtechnik.de
-----------------------------------	--

Teleskoplader neu und gebraucht

Riwal	www.riwal.com/used
-------	--

Seilwinden/Hebezeuge

LGH GmbH / Vermietung	www.lgh.eu
-----------------------	--

ROTZLER GMBH + CO.KG	www.r_otzler.de
----------------------	--

Baggermatrizen

Ko-mats GmbH	www.ko-mats.com
--------------	--

Welex	www.welex.nl
-------	--

Jobbörse

12hoist4u	www.12hoist4u.com
-----------	--

Vermietung Modulare Spreizen-Systeme

LGH GmbH	www.lgh.eu
----------	--

Baufzüge

GEDA-Dechentreiter GmbH & Co. KG	www.geda.de
----------------------------------	--

Vermietung Anschlagmittel

LGH GmbH	www.lgh.eu
----------	--

Vermietung Elektro- und Druckluftkettenzüge

LGH GmbH	www.lgh.eu
----------	--

Raupenkrane/SPMT/ Spezial Lift & Transport Equipment

Wagenborg Nedlift B.V., NL	www.wagenborg.com
----------------------------	--

Wagenborg S&G GmbH, D	www.wagenborg.de
-----------------------	--

FEHLT IHR UNTERNEHMEN???

Der Eintrag in unserem Online Adressbuch mit direktem Link zu Ihrer Website und einer Auflistung in der Kran & Bühne kostet Sie nur 280,- Euro für ein ganzes Jahr. Und der schnellste Weg zu Ihrem Eintrag führt Sie über: **Karlheinz Kopp** • Tel.: +49 (0) 761 897866 0 • Email info@vertikal.net

Schutz gegen Reifenschäden



Der Reifen an sich hat viele quasi natürliche Feinde wie den Stein oder Bordstein, spitze Kanten und Gegenstände. Dagegen muss etwas getan werden, fanden viele Minenbetreiber. Sie leiden darunter, dass die teuren Reifen zum Beispiel ihrer Muldenkipper häufig an der Flanke beschädigt werden. Und mit den Reifenschutzketten wurden sie nicht so recht glücklich. Die Firma Erlau hat nun ein schlichtes und bezahlbares Flankenschutzsystem entwickelt: ‚Sideflex‘ besteht aus einem robusten Satz von Radmuttern, Distanzbolzen und einem Ring zur Aufnahme der überlappenden Schutzelemente. Geröll wird so von der Flanke abgelenkt. Selbst nach einem starken Schlag oder einer heftigen Deformation bildet sich das robuste, aus Kunststoff bestehende Material wieder zurück in seine ursprüngliche Form. Wäre das nicht auch für manch andere Maschine sinnvoll?

Sensoren gegen Sekundenschlaf

Sekundenbruchteile können über Leben und Tod entscheiden: Dem berüchtigten Sekundenschlaf sollen Sensoren der Metallux AG zu Leibe rücken. Problem: Die Technologie ist zwar patentgeschützt und innovativ, aber noch nicht marktreif. Die sogenannte ‚Presence Sensor‘-Technologie lässt sich vor allem da einsetzen, wo dem Bediener permanent Präsenz und hohe Aufmerksamkeit abverlangt werden, etwa am



Lenkrad, Ganghebel oder Joystick von Fahr- und Flugzeugen

sowie Maschinen aller Art. Lässt die Betätigungskraft am Steuerungselement nach, zum Beispiel bedingt durch Sekundenschlaf oder Herzinfarkt des Bedieners, registrieren die Sensoren dies und entsprechende Sicherheitsmaßnahmen wie Abbremsen oder Autopilot-Funktionen können unmittelbar eingeleitet werden. Immerhin existiert zur Zeit ein Funktionsmodell eines Lenkrads mit der neuen Technologie.

Mehr Licht



‚Mecomo GPS solar‘ ist laut Hersteller die meistinstallierte solar-gestützte Telematik-Einheit für Bewegungsortung in Europa. Durch technische Weiterentwicklung konnte der Stromverbrauch pro Ortungszyklus jetzt mehr als halbiert werden – ohne dass die Hardware geändert werden müsste. Dazu wurde die GPS-Steuerung mit neuen Algorithmen gefüttert. Resultat: Laufzeiten von einem halben Jahr, auch wenn die Sonne nicht scheint. Eine Stunde Sonneneinstrahlung ermöglicht rund 40 Stunden vollen Betrieb.

Messen gegen das Vergessen

Den analogen Datenlogger Hio-ki 8431-20(LR) hat ASM neu im Portfolio. Er bietet alle Funktionen für eine präzise Messung von Spannung oder Temperatur, etwa bei Elektro- oder Hybridfahrzeugen, Klimaanlage oder internen Bausteinen elektronischer Geräte. Mit 550 Gramm ist er ein Leichtgewicht in seiner Kategorie. Zehn galvanisch isolierte Analog-Kanäle verhindern mögliche Messstörungen durch Masseverbindungen. Zusätzlich stehen vier Impuls-Kanäle für die Impulssummierung oder Drehzahlmessung zur Verfügung. Sein Abtastintervall liegt bei flot-



ten 10 Millisekunden. Ausgelesen werden die Daten per USB. Und die Messwerte gehen beim Ausschalten nicht verloren, sondern werden intern gespeichert. Erhältlich bei der ASM GmbH.

Analysieren statt kontaminieren

Anbieter: preiswerte – Analyse werden bereits bestehende Fehler, zum Beispiel am System, am Kühlersystem sowie am Filtersystem, erkannt. Aufkommende Pumpen- oder Motorschäden werden frühzeitig festgestellt. Die Einheiten können noch vor dem kompletten Ausfall und der damit verbundenen Kontamination des Systems durch Metallspäne ausgebaut und repariert werden. Die Hydrauliköl-Analyse von Sauer Bisbus ermittelt die Qualität des Schmierstoffes und protokolliert die Reinheitsklasse nach ISO 4406 und den Wasser-

gehalt in ppm. Darüber hinaus werden der Säuregehalt und die

Viskosität angegeben. Die Probe kann während des Betriebs oder

kurz nach dem Stillstand vor dem Filter entnommen werden.



Schatz aus den Gründerzeiten



Viele Unternehmen haben ihren Ursprung Ende der 1940er, Beginn der 1950er Jahre. So auch Isoli, dass 1946 gegründet wurde. Ein Gerät aus den Anfängen des Unternehmens gibt es jetzt wieder im italienischen Fontaniva in der Provinz Padua. Dieser Mobilkran aus dem Jahre 1952 ist wieder im Besitz der Firma und zeugt von der jahrzehntelangen

Erfahrung mit Auslegertechnik. Leider war bis Redaktionsschluss nicht mehr viel über die technische Ausstattung zu erfahren, aber eines ist bereits so zu sehen. Aufgrund der fehlenden Kabine sind Einsätze nur bei geeignetem Wetter möglich. Darüber hinaus dürfte es sich um einen Kran ohne Straßenzulassung handeln.

EINBLICK

■ **Kranlyft UK** wird Händler für die Krane von **Böcker** auf dem britischen Markt. Auch den Service und die Versorgung mit Ersatzteilen übernimmt das Unternehmen. Kranlyft lobte die Produkte des Herstellers aus Werne in Westfalen als vielseitig und zuverlässig und hob ihre lange Lebensdauer sowie die Leistungsdaten hervor. Dies mache sie für ganz Europa interessant, hieß es.



■ Zwei Fassadenaufzüge für den senkrechten Wald, den „Bosco Verticale“ liefert **Geda**. Dabei handelt es sich um ein einzigartiges Architekturprojekt, das derzeit im Zentrum Mailands entsteht. Es handelt sich um ein Bürogebäude sowie zwei Wohnhochhäuser mit 18 und

26 Etagen. Die Balkone der Wohnbauten sind mit Bäumen und Sträuchern bepflanzt. Um diese Gartenpflege der besonderen Art so einfach und sicher wie möglich zu gestalten, wird auf zwei Fassadenaufzüge FBA F-TH-4-F von Geda zurückgegriffen.



■ Eine **Palfinger** WT610 sorgt in Norwegen für die Verkehrssicherheit. Viele Straßen werden dort von Felswänden gesäumt und müssen daher besonders gesichert werden. Aus diesem Grund werden Sicherheitsfangnetze aus hochfesten Fasern oder Stahldrähten an Ankerpunkten in den Felswänden befestigt. Hierfür

müssen bis zu 1,5 Meter tiefe Löcher gebohrt werden. Das geht nur, wenn die Arbeitsbühne den Gegendruck des Bohrers aufnehmen kann.



■ Der Kranvermieter **Al Areedh** aus Saudi-Arabien hat acht weitere Grove GMK4100L für seine Flotte erworben. Damit verfügt das Unternehmen mit Hauptsitz in Riad jetzt über insgesamt 13 Krane dieses Typs. Geschäftsführer Fahad Al Areedh nannte den Kran einen echten Volltreffer bei den Kunden.



■ **Terex Cranes** hat einen 1.250-Tonnen-Raupenkran an die Shandong Gulf Large Size Hoisting Equipment Company in China geliefert. Die Übergabe wurde, wie in Asien üblich, entsprechend gefeiert, unter anderem durch schnitten Verantwortliche beider Unternehmen zusammen mit Vertretern von Industrie und Behörden feierlich das Band zur Neueinweihung des großen Raupenkrans. Shandong verfügt über eine Flotte von mehr als hundert Krane von 50 bis 2.000 Tonnen



***** Inserieren Sie *****

Inserieren Sie in der Rubrik Marktplatz von *Kran & Bühne* und erreichen Sie damit Käufer und Benutzer von Kranen und Arbeitsbühnen und verwandten Dienstleistungen in Deutschland, Österreich, Benelux und der Schweiz.

Kleinanzeigenverkauf
Karlheinz Kopp
Tel: (0761) 89 78 66-0
Fax: (0761) 88 66 814
E-mail: info@vertikal.net

Werbematerial & Kopien
von Inseraten bitte an:
Vertikal Verlag
Sundgauallee 15 (1. OG)
D-79114 Freiburg
Email: info@vertikal.net



Marktplatz
& Stellenmarkt



Kran & Bühne

Marktplatz
& Stellenmarkt



Kran & Bühne

www.**Lift-Manager**.de

Arbeitsbühnen-Service

Bundesweites Service- und Werkstattnetz
Hotline 0700 / 20 40 60 75

M. Stemick GmbH
Kran- u. Baumaschinenhandel



AT-KRANE

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
20 t Gottwald AMK 31-21	1984	4x4x4	20,50m
30 t PPM ATT 335	1997	4x4x4	27,40m + 15,00m
33 t P&H S 35	1987	4x4x4	25,90m
40 t Demag AC 40	2000	6x4x6	31,20m + 13,00m
40 t Faun ATF 40G-2	2007	4x4x4	35,20m
45 t Faun ATF 45-3	2005	6x6x6	34,00m + 15,20m
50 t Marchetti MG 50.3	1992	6x6x6	32,00m + 16,00m
50 t Grove GMK 3050	2001	6x6x6	38,00m + 16,00m
50 t Faun ATF 50G-3	2008	6x6x6	40,00m + 16,00m
55 t Liebherr LTC 1055-3.1	2005	6x6x6	36,00m + 7,80m
55 t Liebherr LTC 1055-3.1	2005	6x6x6	36,00m + 7,80m
55 t Krupp KMK 4055	1989	8x6x8	35,10m + 16,00m
55 t Grove GMK 3055	2005	6x6x6	43,00m + 15,00m
60 t Liebherr LTM 1060/2	2000	8x6x8	42,00m + 17,00m
60 t Liebherr LTM 1060/2	2004	8x6x8	42,00m + 17,00m
70 t Krupp KMK 4070	1995	8x6x8	38,10m + 16,00m
70 t Faun ATF 70-4	1996	8x6x8	40,50m + 16,00m
70 t Faun ATF 70-4	1999	8x8x8	40,50m + 16,00m
70 t Faun ATF 70-4	1998	8x8x8	40,50m + 16,00m
100 t Demag AC 100	2001	10x8x8	50,00m + 17,60m
130 t Demag AC 335	1989	10x8x8	50,00m + 17,00m
160 t Liebherr LTM 1160/2	2002	10x8x8	60,00m + 36,00m
200 t Demag AC 615	1992	12x8x8	50,00m + 20,00m
225 t Liebherr LTM 1225	2000	12x8x10	60,00m + 22,70m
400 t Demag AC 1200 SL	1992	14x6x12	54,00m + 78,00m

INDUSTRIEKRANE

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
14 t Demag V73	1992	4x2x2	13,10 m

STRABEN-KRAN

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
35 t Faun HK 35	1999	6x4x2	25,30m + 8,00 m

GITTERMAST STRABEN KRAN

Hersteller / Typ	Baujahr	Antrieb	Ausleger / Spitze
170 t Demag TC 650	1982	10x4x6	39,00m

Weitere Krane auf Anfrage

M. Stemick GmbH
Kran- u. Baumaschinenhandel
Import - Export
D-45721 Haltern / Germany

Tel.: +49-2364 - 108203
Fax: +49-2364 - 15546
Mobile: +49-172-2332923
e-Mail: info@stemick-krane.de
Internet: http://www.stemick-krane.de

Import • Export




Ersatzteile für
Gabelstapler & Arbeitsbühnen

- 20 000 000 bekannte Artikelnummern
- 500 000 Ersatzteile am Lager




TVH 

TVH PARTS NV
PARTS & ACCESSORIES DIVISION
Brabantstraat 15 • BE-8790 Waregem
T +32 56 43 42 11 • F +32 56 43 44 88
parts@tvh.com • www.tvh.com



Wir sind Ihr Partner für
**UNIC-Minikran, GlasLifter, Industriekrane,
Elektro-Telestapler, Mobilkrane uvm.**



BAUMO CRANESERVICE
BAUMO MIETSERVICE
Generalimporteur GALIZIA
Generalimporteur INTELLITECH
Tel. +49 (0) 203 - 738506-0
Fax: +49 (0) 203 - 738506-29
Mail: info@baumo.de

Mini & Mobile Cranes
Körner GmbH
Generalimporteur UNIC
Mobilkranhandel
Tel. +49 (0) 203 - 7136876-0
Fax: +49 (0) 203 - 7136876-19
Mail: info@used-cranes.de



www.baumo.de | www.intellilifter.de | www.minikran.de | www.used-cranes.de

www.Vertikal.net/Vermieter



Die Vielfalt der HINOWA-Raupen-Arbeitsbühnen



GOLDLIFT 14.70 IIIIS
Arbeitshöhe 14 m
Tragkraft Korb 200 kg



GOLDLIFT 17.80XL IIIIS
Arbeitshöhe 17 m
Tragkraft Korb 200 kg



LIGHTLIFT 17.75 IIIIS
Arbeitshöhe 17 m
Tragkraft Korb 230 kg



LIGHTLIFT 20.10 IIIIS
Arbeitshöhe 20 m
Tragkraft Korb 230 kg



LIGHTLIFT 14.72 IIIIS
Arbeitshöhe 14 m
Tragkraft Korb 200 kg



LIGHTLIFT 19.65 IIIIS
Arbeitshöhe 19 m
Tragkraft Korb 200 kg



LIGHTLIFT 23.12 IIIIS
Arbeitshöhe 23 m
Tragkraft Korb 200 kg



Hinowa
ARBEITSBÜHNEN

Tel: +49 (0) 89 454 632 70
www.hinowa.de

MASCHINENVERKAUF!



Auf Lager, gewartet und geprüft, lieferbar!!!

Marke	Modell	Baujahr	Betriebsstunden	Preis €
Elektro Scheren-Bühnen				
GENIE	GS-1932	2005	248	5500
GENIE	GS-1932	2006	212	6500
GENIE	GS-2032	2005	252	5500
GENIE	GS-2632	2005	254	7500
GENIE	GS-2646	2004	393	6000
GENIE	GS-3246	2005	310	6950
GENIE	GS-3246	2006	245	8750
SKYJACK	SJIII4626	2007	87	6500
SKYJACK	SJIII4632	2005	120	6500



Genie GS-1932, 2005, 248 Betriebsstunden, €5,500

Teleskopausleger-Bühnen				
GENIE	S-45 4WD	2005	1940	21500
GENIE	S-45 4WD	2006	2210	25000
GENIE	S-65 4WD	2005	2950	32500
GENIE	S-85 4WD	2005	2646	49750



Genie Z-60/34, 2004, 2420 Betriebsstunden, €28,500

Gelenkauleger-Bühnen				
GENIE	Z-34/22N	2005	528	16500
GENIE	Z-45/25J Bi	2005	454	19950
GENIE	Z-45/25J Bi	2006	588	21000
GENIE	Z-45/25J RT	2007	1734	26000
GENIE	Z-60/34 4WD	2003	2144	27000
GENIE	Z-60/34 4WD	2004	2856	28500
GENIE	Z-60/34 4WD	2006	2432	36000
UPRIGHT	AB38	2005		12500



Genie S-85 4WS, 2005, 2647 Betriebsstunden €49,750



Genie S-65 4WD, 2005, 2950 Betriebsstunden, €32,500

Über 2500 Geräte stehen zur Auswahl

- 30 Jahre Erfahrung in der Zugangstechnik
- Direkter Verkauf aus unserem Mietpark
- Alle Maschinen sind CE-zertifiziert



Kontakt u. weitere Information:

Volquart Molt-Stefes
Bremen
Tel 0049/ 160 96896991

 **Easi UpLifts**

LIMITED

www.easiuplifts.com

E-mail: volquart@molt-stefes.de



77000 €!?

„Ist der Preis o.k.“
Schau nach: www.lectura.de

Hubarbeitsbühnen

LECTURA
Fachverlag

Ritter-von-Schuh-Platz 3, D-90459 Nürnberg
Tel.: +49 911-43 08 99-0, info@lectura.de, www.lectura.de



Häblerift
Hebebühnen

neu: 26m auf 3,5t

Großhandel Neu- und Gebrauchtmaschinen
Langzeitmiete


neu: 25m auf 3,5t

variable Abstützung

www.hebebuehnen-deutschland.de

emc PLATTFORM BASKET

Service-Telefon bundesweit:
01805 7595225



RIEBSAMEN

Glasboy

- Bagger
- Kran
- Dumper

Kauf oder Mietservice
Telefon: 07582 791

MADE IN GERMANY

Maschinenbau
Riebsamen
GmbH & Co. KG
Telefon + 49 07582 791
Telefax + 49 07582 792
info@riebsamen.de
www.riebsamen.de



AIRO
Arbeitsbuehnen
Verkauf & Service

AIRO - Deutschlandvertrieb
Hoffmann GmbH & Co. KG
Mannheimer Str. 140a
68753 Waghäusel
Tel. (07254) 95881-17
Fax (07254) 95881-83

www.airo-arbeitsbuehnen.de

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

★ Gebrauchte Maschinen ★ Ersatzteile ★ Überholung ★ Vermietung ★ Gesuche ★

www.Rothlehner.com
Arbeitsbühnen
 Ihr Fachbetrieb in D, A, CZ, PL, SK
 Tel. 0 87 24 / 96 01-0; info@rothlehner.de

BEKO-TRUCKS.com


lift-off beatrixherrmann
 neue und gebrauchte Arbeitsbühnen, Service, Schulungen und Ersatzteile
Wir verkaufen Arbeitsbühnen!
 www.lift-x-off.com
 info@lift-x-off.com 03303 - 29 78 66

Ab sofort Ihr neuer ESDA Service-Partner!



ESDA -Service E.W. Pantermehl Tel.: 07302 / 91 90 43 www.ESDA-Service.de

ELLS
 EUROLIFT SYSTEM AG

■ VERKAUF
 ■ SERVICE
 ■ MASCHINEN-CONTROLLING
 Flottenmanagement

New Generation Database!

Zentrale
 57, route du Vin
 L-5440 Remerschen
 Tel. +352 2666 4544
 Fax +352 2666 4546
 euroliftsystem.com

NICHI **ATN** **IMER GROUP**




Schulungszentrum individuelle Lösungen optimale Beratung

Passend für jeden Einsatz

ROGGENLAND Arbeitsbühnen- und Staplervermietung GmbH Tel 02582 66770 -0 www.roggenland-arbeitsbuehnen.de

PARTNER LIFT
 Vermietung Bundesweit

+ Multitel Preissenkung! +

Nr.	Multitel LKW Typ	BAULIFT Nummer	Bau-jahr	km 1000	Betriebs-stunden	Preis netto
1	160 ALU	5212	2005	47'	2.400	23.822 €
2	160 ALU	5213	2005	22'	2.900	23.772 €
3	160 ALU	5214	2005	53'	4.700	23.592 €
4	160 ALU	5215	2005	47'	4.200	23.642 €
5	160 ALU	5216	2005	29'	3.000	23.762 €
6	160 ALU	5217	2005	48'	2.500	23.812 €
7	160 ALU	5335	2005	52'	4.100	23.752 €
8	160 ALU	6833	2007	38'	2.800	29.086 €
9	160 ALU	6834	2007	39'	2.300	29.136 €
10	160 ALU	6835	2007	19'	1.800	29.186 €
11	160 ALU	6836	2007	25'	1.800	29.186 €
12	160 ALU	6837	2007	33'	1.000	29.266 €
13	160 ALU	6838	2007	20'	1.600	29.206 €
14	160 ALU	6839	2007	18'	1.600	29.206 €
15	160 ALU	8978	2011	8'	710	40.186 €
16	160 ALU	8979	2011	4'	460	40.186 €
17	160 ALU	8980	2011	6'	540	40.186 €
18	160 ALU	8981	2011	7'	530	40.186 €
19	160 ALU	8982	2011	7'	550	40.186 €
20	220 ALU	5340	2005	11'	670	31.524 €
21	220 ALU	5341	2005	30'	3.000	31.274 €
22	220 ALU	5342	2005	24'	1.700	31.404 €
23	220 ALU	5344	2005	32'	2.800	31.294 €
24	220 ALU	5418	2005	50'	2.700	31.304 €
25	220 ALU	5419	2005	46'	3.800	31.194 €
26	220 ALU	5421	2005	22'	1.900	31.264 €
27	220 ALU	5422	2005	23'	2.200	31.354 €
28	MX 225	8983	2011	6'	640	50.182 €
29	MX 225	8984	2011	4'	510	50.232 €
30	MX 225	8985	2011	8'	480	50.232 €
31	MX 225	8986	2011	11'	900	50.132 €
32	MX 225	8987	2011	11'	800	50.132 €

Trägerfahrzeuge: Nissan Cabstar - Lackierung Fahrerhaus: weiß (2005), silber (ab 2007) - Aufbau: Alu/blau

BAULIFT Ingolstadt · München · Nürnberg
Zwickau · Luxemburg · Tirol
Laboratoriumstraße 3 · 85055 Ingolstadt · Telefon (0841) 95588-0 · info@baulift.com



Wir vermieten europaweit folgende Gittermastraupenkrane auf Bare-Lease Basis (ohne Kranfahrer):

Liebherr:
HS 855 HD
HS 883 HD
HS 885 HD

Sennebogen 3300
Sennebogen 5500
Hitachi Sumitomo SCX 2800-1
Hitachi KH 300-3
Hitachi KH 500-3



Kontakt

T +49 34 60 54 48 874
F +49 34 60 54 48 875
info-gmbh@sarens.com
www.sarens-gmbh.de

nothing too heavy, nothing too high

Modernste Technik für sichere Höhen-Zugänge



Besuchen Sie uns:

OPEN AIR F13
Stand 1302/2



Unsere Neuheiten:

LKW-Bühne:
PLA 250

Raupe:
S32



www.dialog-portal.info/kunze1

Praxis:
S19 im Einsatz



www.kunze-buehnen.com

Praxis:
Innovation:TB260



Generalimporteur

- Beratung
- Verkauf
- Vermietung
- Service
- Finanzierung
- Gebrauchthandel
- Innovationen

Kunze GmbH

Hermann-Oberth-Str. 3
83052 Bruckmühl

Fon: 08062. 72 611-0
Fax: 08062. 72 611-20
Mail: info@kunzegmbh.de
Web: www.kunze-buehnen.com

Bereit für Ihren Einsatz

Grove-Mobilkrane

Grove-AT-, RT-Gelände- und LKW-Aufbaukrane sind vielseitig einsetzbar und leistungsstark. Komplizierteste Kranarbeiten werden mit Präzision und Leichtigkeit ausgeführt.

Ausgezeichnet aufeinander abgestimmte Krankomponenten, umfangreich verfügbare Zusatzausrüstungen sowie optimale Wartungsintervalle kennzeichnen unsere Geräte und ermöglichen Ihnen ein effizientes Arbeiten. Mit Tragfähigkeiten von 8 bis 450t sind unsere mobilen Teleskopkrane für nahezu jedes Projekt geeignet.



Grove - Krane bieten
Tragfähigkeiten von
8 bis 450 t



Besuchen Sie uns auf dem Freigelände,
Area Nord, Stand N1018/5

bauma
2013

scan-code
für video

